



## Un slogan: l'excellence!



Etre victime de son succès. Une formule qui revient depuis quelques années lorsqu'il s'agit de lever le rideau de la Foire du Valais. Comment repartir pour un tour quand le bilan qui pèse sur les épaules devient un fardeau insupportable? Comment remettre l'ouvrage sur le métier quand les éloges ont été les seules critiques émises par les exposants et les visiteurs? La réponse appartient au **président Jean-Claude Constantin (à gauche), au directeur Raphaël Garcia et à l'ensemble des dirigeants**. Ensemble, ils ont toujours trouvé la force de triompher, de relever le défi de l'excellence. Ensemble, ils ont prouvé que l'on pouvait être original sans changer la formule. Ensemble, avec les exposants et les visiteurs, ils vont faire de cette édition un nouveau millésime de référence. Quelle santé!

### Société

**VALÉRIE GIANADDA |**

Elle participe à l'action de la Croix-Rouge Viens chez moi en accueillant un jour par semaine un enfant migrant. > 6-7

### Formation

**JEUNESSE |** Comment trouver un emploi quand on a un diplôme mais pas d'expérience? En contactant l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière en Valais. > 12-13

### Interview

**EDOUARD FELLAY |** Notaire, le président de Fully aime travailler sérieusement sans se prendre toujours au sérieux. Un homme dynamique et heureux de servir une belle commune! > 22-23

### Evénement

**CREPA |** Un encart dans cette édition et une grande fête à Bovernier le 16 octobre. Le Centre de recherches et d'études des populations alpines souffle vingt bougies. > 30

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Piqûre de «vouipe» | 2        |
| Locale             | 3-5      |
| Concours           | 9        |
| Agenda             | 10       |
| Sports             | 35-37-39 |

PUB

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <p><b>VEROLET.COM</b></p> <p>Rte du Simplon 57<br/>1920 Martigny<br/>027 722 12 22</p> <p><b>Service KÄRCHER</b></p> <p>Vente<br/>Location<br/>Réparation<br/>079/615.55.92</p> | <p><b>PRIX FOIRE DU VALAIS</b></p> <p><b>Stand Vérolet</b><br/>Halle 22<br/>2225</p> <p>135 Pièces<br/>200 CHF de<br/>au lieu de 390.-</p> | <p><b>PRIX FOIRE DU VALAIS</b></p> <p><b>KÄRCHER</b><br/>SV1902<br/>Nettoyeur<br/>vapeur aspirant</p> <p>1160 CHF de<br/>au lieu de 1'499.-</p> | <p><b>PRIX FOIRE DU VALAIS</b></p> <p><b>KÄRCHER</b><br/>K5.55 &amp; T400<br/>Nettoyeur<br/>haute-pression<br/>Culasse en alu</p> <p>460.- CHF de<br/>au lieu de 749.-</p> |
|---|--|---|--|



**PIQÛRE DE VOUÏPE**

Marcel Gay

**UNE HALEINE DE CHEVAL**

Pour prévenir les problèmes cardiovasculaires et lutter contre l'excès de cholestérol, l'Organisation mondiale de la santé recommande de consommer quatre gousses d'ail frais par jour! C'est aussi une pilule contraceptive naturelle...

**CHALEUR NATURELLE**

Afin de chauffer de manière écologique sa piscine municipale, la mairie française de Levallois-Perret a eu l'idée d'utiliser les eaux usées de sa commune pour les transformer en source de chaleur. Pour le moment, c'est toujours l'odeur du chlore qui prédomine...

**LA FIN DU MONDE**

Troisième guerre mondiale, crise économique, réchauffement climatique, montée des eaux, fin du calendrier maya... On va tous mourir, certains avant d'être vieux... Heureusement, Fluctuat liste les endroits où il fera encore bon vivre en cas de cataclysme. Une petite laine, un maillot de bain, faites vos valises et départ! Petite surprise, parmi les sites proposés ne figure pas le Haut-Valais. Qui n'a donc plus cinquante ans de retard...

**CHÈVRE À TOUT FAIRE**

L'une des tendances du moment consiste à louer une chèvre afin de tondre la pelouse: la chèvre ne ravagera pas le terrain et fera son travail correctement en tondant votre pelouse, ne laissant que quelques centimètres d'herbe, aussi bien que l'aurait fait une tondeuse électrique et le tout sans émissions de CO<sup>2</sup>. Et si vous voulez éviter les visites trop fréquentes pour un barbecue, vous pouvez louer un bouc...

**Impressum**

Tirage certifié REMP/FRP: 24692

**Rédaction**

Tél. 027 720 50 70

www.lagazette.ch

e-mail: redaction@lagazette.ch

Marcel Gay, rédacteur en chef

marcel.gay@lagazette.ch

**Régie des annonces**

Téléval Publicité S.A.

Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

Tél. 027 329 76 00 – Fax 027 329 76 05

Votre courtier: Bernard Mottet

Rue du Rhône 4, 1920 Martigny

Portable: 079 412 74 04 – Fax: 027 720 50 76

e-mail: bernard.mottet@tvp-sa.ch

**Impression**

Centre d'impression des Ronquoz S.A. Sion.

**Editeur**

Patrik Chabbey

Imprimerie Beeger S.A. Sion.

PUB

**Stages d'automne enfants et ados**

école-club

MIGROS

Les vacances, c'est fait pour s'amuser. C'est pourquoi les centres Ecole-club de Sion et de Martigny mettent sur pied des semaines didactico-ludiques durant les vacances d'automne. Chaque jour, on y enseigne l'allemand et l'anglais par le biais de jeux et d'animations. Une manière de faire vivre la langue et surtout de la rendre sympathique aux yeux du jeune public souvent réfractaire aux enseignements trop rigides.

**Martigny, du 11 au 15 octobre**

Horaire: de 10h à 16h repas préparé et pris en commun

Prix: CHF 350.- 5 jours de cours et repas compris

CHF 300.- le 2<sup>ème</sup> enfant d'une même famille

Programme détaillé et inscriptions:

**Martigny** 027 720 41 71  
eclub.martigny@migros.ch

Offre complète de cours d'été sur [www.ecole-club.ch](http://www.ecole-club.ch)



**HAN** 26.09.2010 -17.10.2010  
MONGOLIAN BARBECUE

Avec le  sourire vers l'automne  
Dimanche au Jeudi

**rabais de 15%**  
sur le Menu A Discretion  
Au lieu de CHF 42.- seulement CHF 35.70!

Allons souriez! 



HAN Mongolian Barbecue, Zentralstrasse 2, 2502 Biel Tel: 032 322 00 30



**messengeriesdurhone**

contact@messengeriesdurhone.ch

Avant le lever du jour tout est là!

# Le souk des enfants

**PASSEPORT-VACANCES** | Le Centre de loisirs organise de nombreuses activités du 11 au 22 octobre.



Des jeunes motivés par la sortie musicale à Lausanne du 22 octobre prochain. LDD

Cet automne, le Passeport-Vacances, organisé par le Centre de loisirs et culture de Martigny, propose des activités pour les enfants ainsi que pour les adolescents avec, en complément, un marché d'automne, le souk des enfants.

## LE JEU DE L'OIE

Au Passeport-Vacances, les enfants pourront s'initier aux joies de la cuisine, partir se balader en forêt, se laisser émerveiller par des contes et légendes gourmandes ou simplement se dépenser en sautant et courant sur un jeu de l'oie grandeur nature.

En première, un programme d'activités spécial ados permettra aux jeunes de partager entre copains et copines des activités pensées pour eux. Nous proposons d'aiguiser leurs papilles par l'élaboration d'un menu surprise-party, de renforcer leur confiance en eux en s'initiant aux arts martiaux, d'exprimer leur créativité par la confection de bijoux et enfin d'étancher leur soif de découverte par une escapade en ville de Lausanne avec en prime une rencontre exclusive avec des musiciens confirmés.

## UN CLOWN

A retenir également comme événement le souk des enfants, le samedi 16 octobre, dans le

parc du Centre de loisirs et culture. Une bonne occasion pour troquer, marchander mais aussi s'amuser et se divertir en famille. A ne pas manquer le spectacle de clown prévu en fin de journée qui ravira petits et grands.

**«Les enfants pourront s'initier aux joies de la cuisine»**

## L'ACCUEIL DES ENFANTS

Pour les parents qui travaillent, un accueil enfants est prévu avant et après les activités avec possibilité de prendre le petit déjeuner et le goûter sur place. Tartines, confitures, lait et boissons chocolatées sont proposés pour une contribution de 3 francs la collation.

## PROGRAMME DES ACTIVITÉS ENFANTS

3-5 ANS

**Lundi 11 octobre** – Cuisine

**Mardi 12 octobre** – Sortie en forêt et créativité  
Activités à la demi-journée 9 h-12 h / 13 h 30-16 h 30

6-9 ANS

**Lundi 18 octobre** – Cuisine, contes gourmands et balade en forêt

Activité à la journée de 9 h à 16 h 30

10-12 ANS

**Mardi 19 octobre** – Sport, jeu de l'oie grandeur nature

## PROGRAMME DES ACTIVITÉS ADOS

13-15 ANS

**Jeudi 14 octobre** – Cuisine, préparation d'un buffet party avec apéro dégustation  
**Vendredi 15 octobre** / Sports martiaux  
**Jeudi 21 octobre** / Pâte Fimo, création de bijoux et accessoires

**Vendredi 22 octobre** – Sortie musique, Lausanne

Activités à la journée de 11 h à 16 h 30

## Renseignements et Inscriptions

Centre de loisirs et culture, 027 722 79 78, lundi et mercredi matin de 9 h à 11 h 30 ou prochainement sur [www.clcm.ch](http://www.clcm.ch).  
Tarif par activité Fr. 10.-

## BRÈVES

### JOURNÉE DE L'ÉPILEPSIE

Une crise épileptique choque, elle met les émotions à vif. Parfois, les patients ont une sorte de prémonition avant la crise qui s'appelle «aura». Gênante dans certains cas, elle peut au contraire être ressentie comme un phénomène tout à fait agréable dans d'autres. Ce que la science découvre au fil de ses progrès en matière de diagnostic et de traitements épileptiques fournit des explications universellement valables sur la naissance et la genèse des émotions humaines. Certaines formes d'épilepsie ont un impact particulièrement marqué sur le vécu émotif. C'est sous ce thème que la Journée de l'épilepsie a été placée cette année. En Suisse, environ 70 000 personnes sont atteintes d'épilepsie, dont 15 000 enfants. La **Fondation Eclipse** vous invite à voir et discuter avec des clowns tout plein d'émotions le 5 octobre 2010 rue Locarno à Fribourg, de 11 h 30 à 13 h 30 ou à participer à une manifestation publique au CHUV le 7 octobre. Renseignements: Fondation Eclipse, tél. 021 311 42 56, [www.epi-eclipse.ch](http://www.epi-eclipse.ch)

### LE JUBILÉ DE L'ABBAYE

Le samedi 9 octobre les Défis du jubilé en seront à leur 5e édition. La manifestation sera reconduite jusqu'en 2015, date du 1500e anniversaire de l'abbaye de Saint-Maurice. Au départ de la cour du collège à 7 h 30 et 9 h, les participants s'élanceront à choix sur l'un des sept parcours. En version randonnée ou chronométrée les moins endurants pourront rallier Vérossaz (7 km), Mex (12,5 km) ou encore Evionnaz (17 km). Pour les plus endurants il y a Salvan (27,5 km), Finhaut (35,5 km) ou Vernayaz (52 km). Enfin pour les ultrafondus, Saint-Maurice se retrouve après 68 km et 2048 m de dénivellation. Ce dernier défi est qualificatif pour l'Ultratrail du Mont-Blanc 2011. Pour permettre à chacun de boucler la boucle au fil des années, des départs intermédiaires sont également donnés à Vérossaz (8 h 30), Evionnaz (9 h 30), Salvan (10 h 30), Finhaut (10 h 30) et Vernayaz (13 h), là où précédemment certains ont dit stop! Renseignements et inscriptions: [chemins-bibliques.ch](http://chemins-bibliques.ch) ou [st-maugym.ch](http://st-maugym.ch), ou encore «Les Défis du jubilé», Vers Saint-Amé 7, 1890 Saint-Maurice.

PUB

**AUDITION Santé** RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!  
centre de correction auditive

**Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.**

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.

[auditionsante.ch](http://auditionsante.ch)

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20





## Nous vous soutenons dans la réussite des objectifs de votre entreprise.

Vous attendez de votre banque des solutions  
clef en mains et une relation durable?

Alors, nous sommes le partenaire qu'il vous faut.

Un entretien personnel avec nous vous donnera  
une meilleure idée de nos prestations de service.

Ne tardez pas à nous contacter.

[www.raiffeisen.ch/entreprises](http://www.raiffeisen.ch/entreprises)

Ouvrons la voie

**RAIFFEISEN**

## HOMMAGE

# Un roc au cœur tendre

**LAURENT SCHMIDT** | Transporteur, chasseur, il était homme de courage et cœur de générosité. A bout de souffle, il nous a quittés au début de la chasse.

MARCEL GAY

On le savait à la fin du parcours. Ses poumons refusaient de travailler. Le souffle court, il se battait pour respirer, bouger, manger. Le moindre geste exigeait de cette force de la nature un effort surhumain. Et pourtant. Nous sommes très nombreux à nous rappeler cet entrepreneur dynamique, intelligent, exigeant mais juste. Les disciples de saint Hubert garderont le souvenir d'un chasseur passionné et d'un président de district dévoué et compétent.

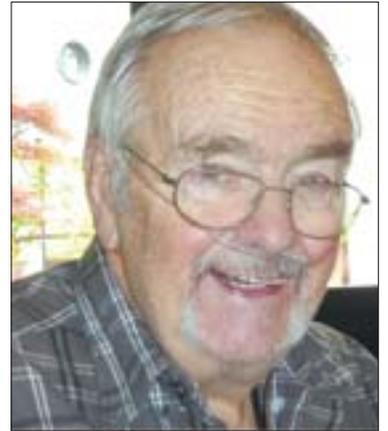
Laurent Schmidt, c'était aussi le confident des notables et le compagnon des gens de tous les horizons. Qui, dans la région de Martigny, n'a jamais eu la chance

de se faire payer une tournée par Laurent? C'était la générosité exagérée. Le sourire malicieux, il avait un véritable plaisir à... faire plaisir. Mais qui se cachait derrière cet homme qui parlait de sa maman, de sa famille en général, les yeux humides? Qui était vraiment ce marchand de bonheur qui n'appréciait pas trop les fonctionnaires et les politiques dont le regard déviait sur la gauche... Qui était cet homme érudit qui connaissait par cœur l'histoire de son pays et la mappemonde? Qui était ce Lucky Luke du portemonnaie? Nous sommes nombreux à avoir partagé son bonheur, peu ont pu découvrir quelques fissures dans la carapace

d'impénétrabilité dans laquelle il avait soigneusement enfermé son personnage.

Laurent Schmidt n'est plus parmi nous. Malade depuis quelques années, il nous avait préparés à son départ. «*Ma capacité pulmonaire se réduit de jour en jour. Il n'y a pas d'autre issue que la mort.*» Il avait lâché cette phrase entre une théorie philosophique et une histoire drôle. Juste pour informer ses potes sans qu'ils s'inquiètent de son sort. Sacré Laurent! A l'image des légionnaires du Sahara, il marchait au pas à la parade comme sous les balles de l'ennemi.

A son épouse dévouée, Evelyne, à ses enfants Caroline et Gré-



goire, va toute notre sympathie. Que le souvenir de cet homme atypique, à la générosité débordante, les aide à surmonter cette douloureuse épreuve.

## SOCIÉTÉ

# Un monde plus vert

**FINHAUT** | Le président Pascal May présente les principaux projets de sa commune à une délégation française.

Barbara Ehringhaus et Jacques Rocher sont deux militants pour la planète. Elle se mobilise pour la sauvegarde du massif du Mont-Blanc, il s'engage pour un monde plus vert. En présence d'Eric Fournier, maire de Chamonix, ils ont échangé leurs idées autour du projet de protection du Mont-Blanc. Au terme de cette conférence, Pascal May, président de la com-

mune de Finhaut, a présenté les actions et projets de sa commune au sein de l'Espace Mont-Blanc et au-delà au président de la Fondation Yves Rocher/Institut de France, Jaques Rocher, et à Barbara Ehringhaus, qui a reçu le premier prix suisse et, ensuite, le grand prix international Terre de Femmes de cette fondation pour son long engagement pour le développement

durable de la région trinationale. Le petit comité de visiteurs et les journalistes français ont été très impressionnés par le dynamisme d'actions et de projets dans cette commune, la seule visitée sur le versant suisse, avant de rentrer en France à pied à travers la Loriaz.



Pascal May (à gauche) et Jacques Rocher entourent Barbara Ehringhaus. LDD

PUB

L'art du sport chic

CAMEL ACTIVE

CRETTAVENTURE  
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES

# Un enfant d'ailleurs chez nous...

**VIENS CHEZ MOI** | Le programme d'échanges et d'intégration proposé par la Croix-Rouge a été lancé à Martigny. C'est l'heure d'un premier bilan et d'un nouvel appel à la population.

MARCEL GAY

Le programme d'échanges et d'intégration Viens chez moi proposé par les associations cantonales Croix-Rouge soutient les enfants issus de familles migrantes dans leur processus d'intégration: en partageant régulièrement des activités de la vie quotidienne d'une famille ou de particuliers bien intégrés, ils ont la possibilité d'élargir leur horizon, de parler français et d'être stimulés dans leur développement global.

En contrepartie, les familles d'accueil/particuliers découvrent la vie des familles migrantes. Les enfants de la famille d'accueil peuvent également participer à l'échange, s'ils le souhaitent, en rendant régulièrement visite à la famille migrante. Nous avons rencontré Sarah Moulin, assistante sociale à la Croix-Rouge et engagée dans ce projet. Interview.



Trois sourires pour témoigner d'une belle aventure humaine: Benjamin, Valérie et Ewen. MARCEL GAY

## Sarah Moulin. Comment le projet Viens chez moi a-t-il été perçu en Valais?

C'est un projet que nous avons, pour l'instant, uniquement développé sur la commune de Martigny. Le délégué à l'intégration, Mahamadou Sognane, y a été très sensible et nous a permis de le concrétiser avec son étroite collaboration.

## Et dans la région octodurienne?

Il a gentiment démarré. Quatre familles suisses ont répondu à notre appel et se sont proposées d'accueillir un enfant migrant quelques heures par semaine sur une période de six mois. Il s'agit de deux familles avec des enfants mais également de personnes à la retraite. Nous pouvons dire que malgré la petite participation le bilan est positif. Tout le monde a trouvé cette expérience enrichissante, que ce soit du côté des hôtes ou des familles migrantes. Des liens se sont créés et tout le monde a décidé de poursuivre l'aventure et de garder régulièrement contact après les six mois d'échange!

## L'exemple de Valérie Gianadda (lire son témoignage dans cette double page), qui accueille le jeune Ewen, doit donc faire école?

Tout à fait et j'espère qu'il va encourager d'autres familles suisses à suivre cet exemple et à accueillir un jeune migrant chez eux. Comme on a pu le voir avec Ewen, il est difficile pour les enfants migrants de se créer rapidement un réseau. Donc, un petit coup de pouce comme l'ont fait Benjamin et sa maman est vraiment profitable.

## Est-ce que vous pensez que certaines familles ont peur de ne pas pouvoir gérer la présence d'un migrant? Comment les convaincre?

C'est possible, surtout que ces dernières années, les discours politiques et médiatiques concernant les étrangers se sont durcis. On retrouve dans ce qui est dit et écrit publiquement un ensemble de croyances qui ne sont pas fondées et qui noircissent l'image des étrangers.

## «Nous pouvons dire que malgré la petite participation le bilan est positif» SARAH MOULIN

Il est nécessaire de passer par-dessus tout ça! De plus, dans ce projet, nous parlons d'enfants! Il serait navrant de les rattacher à ces clichés! Ces enfants ont encore gardé une partie de leur innocence et ne s'attardent pas sur des stéréotypes... Les adultes devraient prendre exemple sur eux!

## Est-ce que la Croix-Rouge accompagne les familles d'accueil?

Tout à fait. Nous rencontrons les familles d'accueil une première fois sans engagement. Nous leur expliquons à nouveau le projet et évaluons avec elles si elles sont disposées à accueillir un enfant quelques heures par semaine. Elles peuvent également nous faire part de

leurs souhaits (jours d'échange, âges des enfants...) Ensuite, nous rencontrons avec eux l'enfant migrant et ses parents. Nous restons en contact tout le long des échanges et faisons ensemble un bilan à la fin des six mois.

## Si des problèmes relationnels interviennent, que se passe-t-il?

C'est justement notre rôle de superviser le projet sur une durée de six mois. Nous gardons contact tant avec les hôtes que les migrants. Si un problème devait intervenir nous en parlons avec eux. Nous pouvons tous nous réunir et chercher ensemble une solution. Si, malgré cela, les problèmes relationnels persistent, le projet s'interrompt sans préavis. Il ne faut pas oublier que ça doit rester des moments de plaisir!

## Un mot pour convaincre les familles d'ouvrir leurs portes?

Le témoignage d'Ewen et de Benjamin devrait suffire à les convaincre! Deux enfants de pays et de cultures différentes qui se lient d'amitié, qui prennent conscience de leurs différences mais également de leurs points communs! Deux enfants qui partagent un repas une fois par semaine, deux enfants qui ne se jugent pas, qui acceptent l'autre comme il est... c'est une belle leçon de cohabitation et ça semble si simple, alors pourquoi ne pas essayer?

Si vous souhaitez accueillir un enfant de langue étrangère, vous pouvez contacter Sarah Moulin au 079 303 65 29 ou la Croix-Rouge Valais au tél. 027 322 13 54. sarah.moulin@croix-rouge-valais.ch

# La preuve par l'exemple

**MARTIGNY** | Originaire d'Erythrée, Ewen mange tous les mardis chez Valérie Gianadda. Il s'est lié d'amitié avec Benjamin, le dernier des trois enfants.

MARCEL GAY

Cela s'est fait naturellement. Sans chichi. Un article dans le journal a suffi à convaincre Valérie d'ouvrir sa porte et son cœur à Ewen: «Nous

**«Il ne faut pas oublier que ça doit rester des moments de plaisir!»**

SARAH MOULIN



Sarah Moulin, assistante sociale auprès de la Croix-Rouge.

avons déjà accueilli, il y a quelques années, un enfant de Somalie. C'était une démarche personnelle. Quand j'ai pris connaissance de la campagne lancée par la Croix-Rouge Viens chez moi, je me suis dit que l'on pouvait renouveler cette expérience.» Mère de trois garçons, Valérie accueille Ewen en général tous les mardis pour le repas de midi: «C'est un vrai plaisir de parta-



Mardi, l'heure de manger le fameux mille-feuille. Un moment attendu et apprécié par Ewen (à droite), par Benjamin aussi...

ger ce moment avec lui. Il est très sympa et s'entend bien avec Benjamin.» Concernant le menu servi le mardi, la «cuisinière» reconnaît ne pas importuner trop souvent son protégé avec des légumes et lui servir comme dessert un mille-feuille: «Ewen en raffole. Alors c'est devenu une tradition.»

Comme l'anniversaire d'Ewen est tombé un mercredi, Valérie et Benjamin lui ont réservé une belle surprise: un après-midi à Happyland! Sans doute un souvenir magique pour cet enfant de 10 ans.

## «J'ÉTAIS TRÈS TIMIDE»

Ewen est arrivé en Suisse, à Saint-Gingolph, il y a deux ans. L'an dernier, avec sa maman et sa sœur, il a transité par Sion avant de s'établir à Martigny. Ils ont logé au foyer de la rue du Simplon avant d'aménager dans un petit appartement. «J'ai 10 ans et je suis à l'école primaire de Martigny-Bourg. Au début, c'était dif-

ficile car j'avais de la peine à parler le français et j'étais très timide. Certains camarades de classe se moquaient de moi, mais il y en avait aussi qui m'aimaient bien.» Parmi ceux-là, Benjamin, le fils de Valérie, qui s'est tout de suite bien entendu avec Ewen: «Je suis content qu'il vienne manger chez nous. Quand maman m'a demandé si j'étais d'accord, j'ai tout de suite accepté. Maintenant on n'est plus dans la même classe, heureusement que l'on se voit tous les mardis.» Benjamin trouve enrichissant de parler du pays de son pote, de manger aussi la fameuse galette avec de la viande hachée et des piments...

A l'école, Ewen aligne les bonnes notes. Il aimerait bien retourner en Erythrée, en vacances, pas forcément pour s'y établir. Mais, pour le moment, il a l'ambition de commencer le tennis et surtout de pouvoir vivre heureux, comme tous les enfants de 10 ans, avec sa maman et sa sœur.

PUB

## Au cœur des Alpes, le ressourcement

|   |                      |
|---|----------------------|
| Adultes                                   | 19.-                 |
| AVS                                       | 17.-                 |
| Enfants (6-16 ans)                        | 12.-                 |
| Forfait du baigneur                       | 32.-                 |
| (bains matin + après-midi + ass. du jour) |                      |
| <b>Ouverture</b>                          | <b>de 8h à 20h30</b> |

**LES BAINS D'OVRONNAZ**  
wellness spa alpin

RESIDENCE HOTELIERE

**2 bassins extérieurs à 34/36°**  
**whirlpool à 39°**  
**1 bassin intérieur à 33°**

Ovronnaz / VS | 027 305 11 00  
info@thermalp.ch | www.thermalp.ch

**NOUS FÊTONS, VOUS PROFITEZ: MODÈLES SPÉCIAUX 4x4 SUZUKI PIZ SULAI**

Modèle spécial Suisse exclusif avec pack sports d'hiver pour fêter cet anniversaire «101 ans de Suzuki», avec bénéfice anniversaire de Fr. 3000.-.

**New Swift GL Top 4x4 PIZ SULAI**

Plus-value Fr. 3 000.-  
Supplément Fr. 500.-  
**Votre bénéfice Fr. 2 500.-**

**NOUVEAU AVEC EN 4x4 AUTOMATIQUE**

**New SX4 GL Top 4x4 PIZ SULAI**

Plus-value Fr. 3 500.-  
Supplément Fr. 500.-  
**Votre bénéfice Fr. 3 000.-**

**Le N°1 des compactes**

**SUZUKI** Way of Life!

www.suzuki.ch

**SALAMIN ÉLECTRICITÉ S.A.**

Maitrise fédérale - Electricité générale  
Partenaire Swisscom - Câblage informatique  
Electroménager vente et réparation

**1920 MARTIGNY**  
Avenue de la Gare 26 - 027 722 10 50  
www.salaminsa.ch - salaminsa@netplus.ch

**49<sup>e</sup> participation à la Foire du Valais**  
Stand 1424, secteur 14

**Miele** TOUJOURS MIEUX

**SIBIR GEHRIG**

**Plus de 50 ANS à votre service!**

**VOTRE PUBLICITÉ À CET EMPLACEMENT AURAIT ÉTÉ LUE PAR 24 692 MÉNAGES**

Contactez **Téléval Publicité SA**  
Tél. 027 329 76 00  
Bernard Mottet  
Nat 079 412 74 04

CELA VOUS INTÉRESSE?

**m messengeriesdurhône**

Nous nous adaptons à **une zone**, à **une ville!**

contact@messengeriesdurhone.ch

# Concours la Gazette

**Par SMS ou carte postale!**

**Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!**

## Le mot mystère

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | R | E | S | I | L | O   | N | R | E | S | I | N | O | I |
| E | S | T | N | A | G | A   | C | E | R | E | I | R | A | C |
| G | A | T | A | A | R | A   | B | B | S | I | A | D | R | T |
| I | P | E | T | V | U | R   | R | U | A | N | T | U | A | E |
| L | I | L | A | S | E | G   | E | M | A | D | E | N | B | R |
| O | D | L | S | C | T | D   | I | T | U | N | A | L | A | E |
| V | E | E | A | I | I | A   | R | N | I | R | A | U | E | N |
| R | L | N | B | H | N | E   | I | U | R | G | I | T | D | I |
| E | E | I | I | T | O | A   | O | E | S | C | O | E | O | U |
| D | A | P | E | B | M | F   | T | T | O | B | A | C | R | O |
| I | T | S | M | U | O | S   | E | N | I | R | A | L | C | F |
| P | U | O | O | A | I | B   | E | R | E | N | I | U | O | C |
| A | R | R | L | B | V | En collaboration avec  |   |   |   |   |   |   |   |   |
| L | E | I | N | E | V |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| N | I | P | L | U | V |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village haut-valaisan. Bonne recherche.

|          |          |          |          |         |
|----------|----------|----------|----------|---------|
| ABSURDE  | CAUSSE   | ICÔNE    | NOLISER  | TIBIA   |
| ACERBE   | CLARINE  | ICTERE   | OTAN     | VAMP    |
| AGACER   | COGITER  | IGUANE   | RADIS    | VELOT   |
| AMIANTE  | COUINER  | IONISER  | RANATRE  | VENIEL  |
| ARMURIER | DELEATUR | LAPIDER  | RIBOTE   | VOLIGER |
| BADAUD   | FOUINER  | LETTE    | ROUMAIN  | VULPIN  |
| BOBINE   | FOUINEUR | MONITEUR | SAPIDE   |         |
| CABOT    | GALBE    | NANTI    | SATAN    |         |
| CARIE    | HIDEUSE  | NARVAL   | SPINELLE |         |

### A gagner

1<sup>er</sup> prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.  
 Du 2<sup>e</sup> au 3<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.  
 Du 4<sup>e</sup> au 8<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.  
 Les vainqueurs seront avisés personnellement. Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2010.

Avec les lots suivants à gagner:

1<sup>er</sup> prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.  
 2<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.  
 3<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution (par exemple: LGA MOT STYLO) Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS). Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER:

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante: La Gazette, c/o Téléal Publicité, Industrie 13, 1950 Sion. Le dernier délai est le 22 octobre 2010 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation:

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leur famille ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par la Gazette pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochains concours:

5 novembre et 3 décembre 2010.

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 3 septembre 2010:

|          |                                  |           |
|----------|----------------------------------|-----------|
| 1er prix | Mme Lucie Allaman du Châble      | Fr. 100.- |
| 2e prix  | M. Thomas Ronald de Saxon        | Fr. 50.-  |
| 3e prix  | Mme Gertrude Lonfat de Martigny  | Fr. 50.-  |
| 4e prix  | Mme Fabienne Moulin de Vollèges  | Fr. 20.-  |
| 5e prix  | Mme Monique Rausis d'Orsières    | Fr. 20.-  |
| 6e prix  | M. Gaston Décaillet de Martigny  | Fr. 20.-  |
| 7e prix  | Mme Anne-Marie Rossier de Riddes | Fr. 20.-  |
| 8e prix  | M. Serge Garnier de Saxon        | Fr. 20.-  |

powered by www.cnote.ch

## Un film japonais au Casino



Un film truffé de scènes surprenantes et audacieuses.

**Caméra sud a choisi «Air Doll» de Hirokazu Kore-Eda le mardi 5 octobre**, à 18 h 45, au Casino, pour lancer la saison. L'argument: «Hideo est un employé modeste et ordinaire. De retour chez lui, chaque soir, il parle de ses journées à Nozomi, qui l'écoute en silence. Et pour cause, Nozomi est une poupée gonflable, succédané de compagnie pour cet homme seul. Pourtant, Nozomi est plus que cela, car, Hideo une fois parti au travail, la poupée devient femme. Elle sort, découvre ce monde dont elle ignore tout, avec la naïveté d'une enfant. Elle trouvera même un travail dans une boutique de location de vidéos, où elle pourra croire trouver une âme sœur, qui lui ressemble, dans la personne d'une jeune collègue qui lui avoue que, lui aussi, ressent un vide intérieur. Cette nouvelle parabole de Hirokazu Kore-Eda décrit une société japonaise, monde industriel et aseptisé, où les conventions sociales basées sur la réussite professionnelle poussent hommes et femmes dans une solitude que seuls les fantasmes peuvent encore briser.»

### EXPOSITIONS

#### Exposition Eve Monnier à la Galerie

**Feuille-Caillou-Ciseaux**, jusqu'au 23 octobre. La galerie est ouverte du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 15 et le samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 17 h. Fermeture le mardi après-midi. Rue du Grand-Verger 12.

**Lune et Saturne au Manoir** de la Ville jusqu'au 24 octobre, du mardi au dimanche, de 14 h à 18 h. Infos sur [www.manoir-martigny.ch](http://www.manoir-martigny.ch)

#### Anna Buccarella au Moulin

**Semblanet**. L'artiste peintre exposera ses œuvres dans ce caveau-restaurant de Martigny-Bourg du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre. Vernissage le jeudi 14 octobre, dès 17 h 30.

### DIVERS

**Disco-glace à Martigny**. Première édition de la saison le samedi 2 octobre, de 19 h 15 à 23 heures. Info-ligne 079 409 17 71.

**La bibliothèque communale d'Orsières**, située dans le centre scolaire de La Proz, accueille tous les enfants de 0 à 4 ans accompagnés d'un adulte pour un moment de tendresse et de complicité au milieu des livres et des comptines. Le vendredi 8 octobre 2010 de 14 h 30 à 16 h 30. Cette activité se veut conviviale et sans contrainte: rejoignez l'équipe de la bibliothèque à l'heure qui convient et repartez chez vous quand vous le désirez. A cette occasion, le coffret de livres «Né pour lire» sera distribué aux fa-

milles de nouveau-nés ne l'ayant pas reçu à la maternité. Renseignements complémentaires au tél. 027 782 62 85.

#### La prochaine sortie du Centre nature du Mont-Chemin se déroulera le dimanche 24 octobre.

**Excursion:** observation des mouflons de Torgon. Rendez-vous à 10 h à la gare d'Aigle.

Renseignements et inscriptions au CNMC 027 722 83 74.

#### Tango argentin à Martigny.

Le mercredi soir, initiation au tango argentin par l'association Otango. Rendez-vous à l'Hôtel du Grand-Quai dès 20 h. Débutants bienvenus. Renseignements 079 239 85 64.

**Repas communautaires.** Les repas communautaires sont servis tous les mercredis à la salle communale de Martigny. Ouverture des portes à 11 h, repas à 12 h 15 (prix: 7 francs par repas). Pas d'inscription requise.

**Les personnes concernées par l'épilepsie** peuvent trouver écoute et parler de leur quotidien: un groupe de parole et d'entraide est à leur disposition. Il se réunit un mercredi par mois et Corinne Roger, animatrice, attend votre appel pour un rendez-vous au 027 458 16 07.

**Prêt de vélos.** Dans le cadre de l'opération Martignyroule, jusqu'au 17 octobre, une vingtaine de vélos sont à la disposition du public en gare de Martigny, de 10 h 30 à 18 h. Gratuit. Caution de 20 francs. Réservation possible pour 5 francs. Infos au 076 339 33 07.

## CINÉMAS

### CASINO

#### MANGE PRIE AIME

Vendredi 1<sup>er</sup> octobre 20 h 30, samedi 2 octobre 20 h 30, dimanche 3 octobre 17 h et 20 h 30, lundi 4 octobre 20 h 30, mardi 5 octobre 21 h.

Elizabeth Gilbert a tout pour être heureuse: un mari, un grand appartement... Mais un jour, elle réalise que cette vie n'est pas faite pour elle. Après un divorce douloureux, elle entreprend un grand voyage à travers le monde.

VF Durée: 2 h 20. Dès 10 ans.

#### LE VOYAGE EXTRAORDINAIRE DE SAMY

Samedi 2 octobre 14 h 30, dimanche 3 octobre 14 h 30.

Une adorable histoire et un très beau message écologique pour nos chères têtes blondes.

VF Durée: 1 h 25. Sans limite d'âge.

#### AIR DOLL

Mardi 5 octobre 18 h 45.

TARIF UNIQUE: Fr. 11.-

**Les billets, abonnements ou faveurs valables dans les cinémas de Martigny ne sont pas acceptés.**

Une poupée d'air habite l'appartement sordide d'un homme. Mais un jour, le fantôme devient réalité: la poupée prend vie et développe des sentiments humains. Comme un nouveau-né, elle découvre un monde inconnu qu'elle aspire à découvrir.

VO ss-titrée fr/all. Durée: 1 h 56. Dès 16 ans.

### CORSO

**Le cinéma Corso sera fermé du 29 sept. au 5 oct. 2010 en raison de la Foire du Valais**

PUB

**Electrolux AEG**  
ACTION FOIRE DU VALAIS

**M G**

**M G**

**M G**

**M G**

**MONNIER-GASSER**

**Denis Woeffray**

Av. Gd. St-Bernard 63 Martigny

**Tél. 027 722 22 50**

Appareils Electro-ménagers  
Dépannage - Réparations - Vente

**NOUS EXPOSONS À LA FOIRE DU VALAIS, STAND 1317**

# La population évacuée

**FULLY** | Ce n'était qu'un exercice pour tester l'efficacité des intervenants et la capacité des structures d'hébergement.

VINCENT GÜNTHER

Il y a quelques jours, l'état-major de conduite de crise de Fully (EMCC Fully), en collaboration avec l'Office cantonal de la protection de la population, a organisé un exercice d'évacuation de la population. Ce type d'exercice, grande nature, a lieu régulièrement afin de tester l'efficacité des intervenants et des structures d'hébergement.

## COMMUNE EXPOSÉE

La commune de Fully est notamment exposée aux risques naturels, inondations, avalanches, ravines et également tremblements de terre. La police, les pompiers, les samaritains, la protection civile et les services industriels sont représentés au sein de l'état-major communal. L'EMCC Fully a pour tâches

**«Plus de 800 personnes à évacuer et à prendre en charge»**

de planifier, d'informer, de coordonner et de suivre les actions de ces divers organismes d'intervention communaux lors d'une catastrophe.

Les événements d'octobre 2000, crue du Rhône et ravine de Sorniot, ont rappelé l'importance du maintien et du développement d'une telle organisation au sein de la commune.

## LA MARCHÉ À SUIVRE

Diverses planifications relatives aux risques cités plus haut sont établies par l'EMCC. Il s'agit de documents contenant les procédures d'alerte, d'engagement des corps d'interventions, les mesures d'urgence à adopter ainsi que toutes les informations utiles lors d'un tel événement; cartes des dangers, moyens nécessaires, moyens disponibles, lieux d'accueil, d'héber-

gement, moyens d'information... Ces plans sont par la suite mis en œuvre lors d'exercices pratiques.

## LA MENACE DU RHÔNE

Lors du dernier exercice, il s'agissait d'évacuer préventivement une zone allant du sud de la route du Chavalard jusqu'au Rhône, en raison d'une crue de celui-ci. Soit plus de 800 personnes à évacuer et à prendre en charge dans cet espace.

Information de la population, évacuation, contrôle et surveillance du secteur sinistré, gestion de la circulation, prise en charge des habitants ont été exercés.

Les organisateurs de cet exercice tiennent à remercier les personnes qui ont joué le jeu et qui se sont rendues en soirée dans l'ancienne salle de gym où elles ont été prises en charge par le service d'assistance de la protection civile. Chaque exercice apporte de nouveaux éléments à intégrer dans les planifications. Comment: gérer les animaux domestiques? Réagir face à une demande de protection d'objets d'art? Evacuer des personnes à mobilité réduite? Autant de situations particulières qui nécessitent réflexions et dispositions nécessaires.

## COLLÈGE ÉVACUÉ

L'exercice qui s'est déroulé entre 7 h 30 et 22 h a été complété par l'évacuation du collège de Saxé. Alarmés pour cause de ravine, les 150 enfants se sont rendus, sous la conduite de leurs enseignants, au couvert du Breyon. Supervisé par le cdt des pompiers Nicolas Thétaz, le responsable de l'état-major en cas de catastrophe Jean-Jo Rard et le directeur des écoles Frédéric Carron, cet exercice a permis de déterminer la durée de déplacement et d'identifier les problèmes qui pourraient surgir en cas d'évacuation réelle.

**Vous trouverez la liste des numéros d'urgence, les consignes en cas de catastrophe et le numéro vert, qui vous renseignera en cas d'événements majeurs sur le site: [www.fully.ch/fr/node/282](http://www.fully.ch/fr/node/282)**



Après le rassemblement des enfants au couvert du Breyon, le cdt des pompiers Nicolas Thétaz et le directeur des écoles Frédéric Carron et tous les enseignants, font le point sur l'exercice d'évacuation du collège de Saxé. VINCENT GÜNTHER



Un exercice similaire d'évacuation en cas de crue du Rhône, réalisé à Branson, avait permis de valider une planification d'évacuation. VINCENT GÜNTHER



Planifier, suivre et coordonner les actions sur le terrain en cas de catastrophe; trois tâches sous la responsabilité de l'état-major de conduite de crise de Fully. VINCENT GÜNTHER

# Du travail pour les je

**FORMATION** | L'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) intensifie son engagement pour les jeunes, sur mandat du Credit Suisse: 600 jeunes coachés par année dans toute la Suisse. Mode d'emploi.



«La situation des jeunes sur le marché du travail est très mauvaise et s'il vaut mieux évidemment posséder un diplôme, celui-ci n'est hélas plus, depuis longtemps, le sésame ouvrant toutes les portes»

Cela fait plus de vingt ans que les dix associations OSEO aident, orientent et encadrent des personnes qui recherchent des places de travail.

Au printemps 2010, le Credit Suisse mandatait le réseau OSEO pour organiser un programme spécifique pour aider les jeunes diplômés à trouver une place de travail. L'OSEO a donc développé une nouvelle mesure: le Coaching Transition 2 - CT2 ([www.ct2.ch](http://www.ct2.ch)).

L'OSEO estime en effet qu'il est indispensable de renforcer la lutte contre le chômage des jeunes diplômés. Cette nouvelle action, préventive, promeut l'égalité des chances de ceux qui arrivent sur le marché du travail. En septembre, les premiers participants ont débuté dans le programme CT2 dans la majorité des cantons suisses au sein des dix associations OSEO, dont le Valais.

## LE DIPLÔME ET PUIS?

Dans la crise actuelle, la situation des jeunes sur le marché du travail est très mauvaise et s'il vaut mieux évidemment posséder un diplôme, celui-ci n'est hélas plus, depuis longtemps, le sésame ouvrant toutes les portes. Les chiffres du Seco du mois d'août (24 776 jeunes au chômage) démontrent l'ampleur du problème en Suisse.

## LE PROGRAMME CT2

Il s'agit d'une nouvelle prestation qui s'adresse aux jeunes diplômés et diplômées de 18 à 30 ans et qui cherchent leur premier emploi. Pas besoin d'être inscrit au chômage, mais si c'est le cas, il est également possible de s'inscrire au CT2. Pendant quatre mois, les jeunes bénéficient d'un suivi individualisé et d'ateliers de recherche d'emploi. L'OSEO fait également du démarchage de places de travail

et joue le rôle de facilitateur dans les contacts avec les entreprises. Lorsqu'une place a été dénichée, les coachs de l'OSEO poursuivent leur travail durant les premiers mois d'engagement afin d'assurer le succès de cette première expérience professionnelle.

## 600 JEUNES

600 jeunes par année participeront à ce programme national financé exclusivement par le Credit Suisse, dont une soixantaine pour le Valais romand. En parallèle, une évaluation scientifique est organisée et elle visera aussi à rassembler les bonnes pratiques des organisations mandatées.

L'objectif prioritaire de l'OSEO est de parvenir à trouver une place à 85% des jeunes pris en charge. Ensuite il s'agira également de pérenniser ce projet au-delà du financement prévu jusqu'en 2013.

# unes

## L'OSEO Valais, c'est:

- 42 collaborateurs.
- 10 programmes d'intégration s'adressant à des jeunes, des personnes à la recherche d'un emploi ou d'une formation et à des migrant(e)s.
- Plus de 600 personnes qui suivent ces programmes chaque année.
- Des mandats des Offices régionaux de placement, du Service de l'action sociale et de l'Office cantonal AI.
- 3,5 millions de chiffre d'affaires en 2009.

## Comment participer à la mesure Coaching Transition 2

Vous êtes:

- Agés de 18 à 30 ans.
- Sur le point d'achever ou ayant achevé une formation reconnue.
- (CFC - Maturité- Ecoles de commerce - ES - HES - UNI - EPF).
- Et cherchant à entrer pour la première fois sur le marché du travail.

Inscriptions et renseignements auprès de Nathalie Gay: 079 930 72 80 et Francine Héritier: 027 329 80 20 ou sur le site [www.ct2.ch](http://www.ct2.ch)



«Les chiffres du Seco du mois d'août (24 776 jeunes au chômage) démontrent l'ampleur du problème en Suisse»



Gérard Moulin, nouveau directeur de l'OSEO Valais.

PUB

# INVITATION

à nos PORTES OUVERTES à **CONTHEY**



Vendredi 15 octobre

Samedi 16 octobre

**Dimanche\* 17 octobre**

\*OUVERTURE EXCEPTIONNELLE de 14h à 18h

**CONDITIONS SPÉCIALES**

durant ces **3 jours** de fête... et plein de surprises !

- les sièges «célébrités» de **vitra.**
- les animations sportives avec Ochsner Sport
- les horizons alpins de Samuel Bitton, photographe

• **Les enceintes  
Parrot by Starck**

en exclusivité pour le Valais, présentées  
par: Auto Concept MSM, Martigny



**anthamatten**  
MEUBLES

CONTHEY - Zone commerciale  
SAINT-MAURICE - Bois-Noir  
Tél. 027 766 40 40  
[www.anthamatten.ch](http://www.anthamatten.ch)

# De la corne au sabot...

**MUSÉE DE BAGNES** | Deux Jurassiens ont suivi durant plus d'une année une famille d'éleveurs du val de Bagnes.

La vache d'Hérens ne laisse personne indifférent. Elle enthousiasme, elle passionne toujours plus de personnes.

Deux Jurassiens, Jean-Marie Jolidon pour les photographies et Jacques Simonin pour les textes, ont suivi durant plus d'une année une famille d'éleveurs du val de Bagnes. Avec une attention discrète, ils ont su saisir des moments d'exception à découvrir dans cette exposition.

## LA DÉMARCHE

Jean-Marie Jolidon et Jacques Simonin expliquent leur motivation. «*Depuis quelques années, les vaches d'Hérens sont à la mode. Des journaux, des télévisions ont trouvé, dans les combats que se livrent ces bêtes, un sujet ethnologique original qui fait recette. Longtemps confidentiels, ces combats qui font les reines s'exportaient rarement en dehors des vallées valaisannes. Pour les éleveurs, ils s'inscrivaient*

**«Ils ont su saisir des moments d'exception à découvrir dans cette exposition»**

*naturellement dans la suite des activités qui les occupaient tout au long de l'année. Si ceci perdure, on trouve maintenant des passionnés, des hommes d'affaires, des marchands, des originaux parfois qui, sans être éleveurs, possèdent une ou plusieurs bêtes de combat. Ils ont, en quelque sorte, extrait d'un ensemble l'élément le plus spectaculaire. A leur manière, ils contribuent aussi à la popularité de la race et à la reconnaissance des éleveurs.*

*Dans notre travail, nous avons choisi de ne pas nous fixer sur l'aspect spectaculaire des combats. Nous nous sommes intéressés au travail d'une famille d'éleveurs de Prarreyer dans la vallée de Bagnes. Nous l'avons suivie et photographiée pendant plus d'une année.»*

## AU RYTHME DES VACHES...

Les événements sont déterminés par le rythme de vie des vaches et par la succession des saisons. Il y a un temps pour vèler, un autre pour mélanger les bêtes, un troisième pour monter au mayen, un quatrième pour alper, un cinquième... A côté de ces pics d'activités, il y a la répétition quotidienne des besognes: soigner les bêtes, évacuer les excréments, traire, abreuver, fabriquer les pièces de fromages et le sérac, faucher, clôturer, se lever tôt et se



Alpage de La Chaux, val de Bagnes. JEAN-MARIE JOLIDON

coucher tard, résister au froid ou à la canicule. Toute la famille contribue au bon fonctionnement de cette fine mécanique. C'est le troupeau qui permet à la famille de vivre. La production de lait et de fromage, la vente de bétail lui apportent les revenus indispensables; les bonnes combattantes, la notoriété dans le cercle des éleveurs.

## DE L'ÉMOTION

Les combats agrémentent la belle saison et ils apportent à chaque fois beaucoup d'émotions. Au printemps, dès leur première sortie

**«Entre les hommes et leurs bêtes, il y a une complicité paysanne, authentique»**

dans le pré devant la ferme, les bêtes se défient. De ces combats, parfois brefs, sortira la reine du troupeau. Plus tard, au mayen et sur l'alpage cette hiérarchie pourra être bouleversée.

Entre les hommes et leurs bêtes, il y a une complicité paysanne, authentique. Nous avons vu une similitude entre les hommes et leurs troupeaux face à un même destin.

A voir jusqu'au 14 novembre, tous les jours, de 14 à 18 heures, sauf le lundi.

PUB

## Un catalogue de 88 pages

En accompagnement de l'exposition, le Musée de Bagnes publie un catalogue des œuvres exposées.

Photographies de Jean-Marie Jolidon.

Textes de Jacques Simonin.

Préface de Bertrand Theubet, réalisateur à la TSR.

Avant-propos de Benoît Berguerand, Fédération d'élevage de la race d'Hérens.

Un volume de 88 pages sur papier demi-mat 150 g (FSC), format 30 x 24 cm, 60 photographies en noir et blanc. 38 francs.

Un exemplaire du catalogue peut être obtenu à l'adresse du Musée de Bagnes.



NU SKIN.  
THE DIFFERENCE.DEMONSTRATED.™



**Découvrez le nouveau concept de soins Anti-âge révolutionnaire Nuskin**

avec sa technologie brevetée Age-Loc.

Elle vous permettra de ralentir le processus de vieillissement de la peau à sa source, d'améliorer son teint, sa texture et de lisser vos rides.

Appelez-moi pour une démonstration gratuite au **079 281 72 09** (je me déplace à votre domicile)





# Pour construire le château de ses rêves: songez que notre prêt hypothécaire est à moins de 2%.

Nous offrons des prêts hypothécaires attrayants à des conditions privilégiées. Pour les logements, nous renonçons à la majoration du taux des hypothèques en 2<sup>e</sup> rang. De plus, vous pouvez régler confortablement les intérêts en deux annuités. Pour en savoir davantage sur nos prestations bancaires, consultez notre site [www.banquemigros.ch](http://www.banquemigros.ch) ou appelez notre Service Line 0848 845 400.

**BANQUEMIGROS**  
Elle fait toute la différence.

## Le Nouvelliste

Abonnez-vous!

OFFRE SPÉCIALE  
FOIRE DU VALAIS  
MARTIGNY  
GRATUIT  
JUSQU'À LA FIN  
DE L'ANNÉE



**OFFRE ANNUELLE**  
Abonnement annuel dès janvier 2011 **387.-**  
+ GRATUIT jusqu'à fin 2010 **102.60**

~~489.60~~  
**387.-**

\* Offre valable jusqu'au 10 octobre 2010 réservée uniquement pour les non-abonnés en Suisse. Ne peut pas prolonger un abonnement existant. Prix valable la première année d'abonnement. TVA incluse.  
\*\* Offre valable uniquement pour les non-abonnés en Suisse et n'ayant pas bénéficié d'une offre spéciale ou n'ayant pas été abonnés au cours de ces 24 derniers mois. Ne peut pas prolonger un abonnement existant. TVA incluse.

**Oui**, je souhaite profiter de l'offre spéciale Foire du Valais. Je m'abonne au « Nouvelliste » dès janvier 2011 pour CHF 387.-. En guise de cadeau de bienvenue, je recevrai « Le Nouvelliste » gratuitement jusqu'à fin 2010\*.

- Paiement mensuel soit CHF 34.80 chaque mois (offre valable uniquement par débit direct postal ou bancaire, voir ci-dessous)
- Paiement en 4x soit CHF 99.30 chaque 3 mois
- Paiement en 3x soit CHF 131.50 chaque 4 mois
- Paiement en 2x soit CHF 196.- chaque 6 mois
- Paiement en 1x soit Fr. 387.-

Je désire payer mon abonnement :

- sur facture
- par débit direct postal ou bancaire. Veuillez me faire parvenir le formulaire d'autorisation de débiter :  postal  bancaire

**Oui**, je souhaite découvrir « Le Nouvelliste » pendant 3 mois pour CHF 50.-\*\*

- Madame  Monsieur

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Tél. mobile \_\_\_\_\_ Tél. fixe \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Veuillez renvoyer ce coupon à : **Le Nouvelliste Service des abonnements, Case postale 1054, 1951 Sion, ou abonnez-vous**

sur notre stand à la Foire du Valais

au 027 329 78 90

sur [www.lenouvelliste.ch](http://www.lenouvelliste.ch)

au 027 329 76 10

à [abonnement@nouvelliste.ch](mailto:abonnement@nouvelliste.ch)

RENDEZ-NOUS VISITE sur notre stand lors de la Foire du Valais  
**NOMBREUSES ANIMATIONS**

# Le flamenco dans la peau

**DANSE** | A 17 ans, Anahi Lozano jongle entre ses études, à Brigue, et sa passion, à Martigny, qu'elle pratique à l'école Alegria Flamenca.

Anahi Lozano a pris ses premiers cours de danse classique à 4 ans, de jazz moderne à 6 et de flamenco à 8. «*Pourquoi j'ai commencé le flamenco? (rires) pour la robe!*» Son père jouait de la guitare dans un groupe de flamenco et la fillette faisait parfois quelques apparitions sur scène. Dix ans plus tard, la jeune femme a fait de la danse une véritable passion, s'essayant à toutes sortes de styles: hip-hop, danses de salon, danse orientale, etc. Mais sa préférence aujourd'hui va sans conteste au flamenco, qu'elle pratique tous les jeudis soir depuis deux ans à Martigny. «*J'étudie au collège de Brigue, et je vis chez mes grands-parents haut-valaisans, mais le jeudi soir je rentre chez ma maman à Monthey et m'arrête en chemin pour danser le flamenco*»... avant de remonter le vendredi matin à l'aube sur Brigue!

## CINQ FAÇONS DE TAPER DU PIED

Si les origines espagnoles d'Anahi participent sans doute à son attirance pour le flamenco, elles n'expliquent pas tout. «*Cette danse est extrêmement riche, et j'aime savoir que je pourrai progresser durant de nombreuses années encore. On dit qu'il y a cinq façons de taper du pied et qu'une fois que tu les maîtrises, tu peux faire ce que tu veux: explorer les rythmes, les styles, les figures, et improviser.*» Autre avantage de cette danse: inutile de faire le tour du quartier pour trouver un ou une partenaire, le flamenco se danse «en solitaire». Ou presque: «*On doit tout de même se calquer sur les autres si l'on danse en groupe.*»

## UNE DANSE QUI RÉVÈLE

Pour Dominique Dorsaz, élève de flamenco depuis dix ans et membre de l'association Alegria Flamenca, à Martigny, «*le flamenco est une danse dynamique, qui nous ancre dans le sol, nous révèle et nous transforme. Elle demande beaucoup d'énergie, mais elle en procure encore davantage!*» Car le flamenco n'est pas seulement une danse, mais aussi une musique avec chant et guitare, réputée pour sa fougue. Et ce sont les différences de rythmes qui déterminent les formes de flamenco. «*A Martigny, explique Anahi, nous avons déjà vu le fandango de huelva, le tientos et le tango.*»

Expression musicale de l'Andalousie, le flamenco a été profondément influencé par les Gitans et par leur sens de la fête. Aujourd'hui des écoles prestigieuses enseignent cet art en Espagne et les danseurs de flamenco y sont considérés, à l'image des toreros, comme des icônes. Anahi rêve d'y faire un stage. En attendant, la jeune femme a décidé de faire une pause d'une année dans ses cours de flamenco à Martigny pour se consacrer à son travail de maturité, section... espagnol!



«*J'aime explorer les rythmes, les styles, les figures et improviser*», confie Anahi.

## Cours à Martigny

L'école Alegria Flamenca propose tous les jeudis soir trois classes de flamenco, des débutants aux plus expérimentés. Le cours dure de 1 h à 1 h 45 selon le niveau, et l'activité coûte 80 à 120 francs par mois. Depuis deux ans les cours sont donnés par Octavia de la Vega, danseuse professionnelle de flamenco qui enseigne également à Nyon et à Genève, et se produit dans de nombreux spectacles.

[www.alegriaflamenca.ch](http://www.alegriaflamenca.ch)

Dominique Dorsaz-Dayer, tél. 078 690 22 50

## CENT ANS MARTIGNY-ORSIÈRES

# Les projets sur Bagnes

Bien avant que la commune de Bagnes ne soit connue dans toute l'Europe comme station de ski à la mode, la ligne du Martigny-Orsières a cru en cette région. Alors que la gare du Châble n'existait pas encore, la société a témoigné de son intérêt pour des projets de remontées mécaniques pour soutenir la région.

XAVIER LAMBERCY

La commune de Bagnes a pour chef-lieu Le Châble, localité qui, en plus de disposer de belles installations de remontées mécaniques, a également accueilli le Tour de France au nez et à la barbe de plusieurs rivales françaises en 2009. C'est également un des terminus de la ligne du Martigny-Orsières après l'embranchement situé à Sembrancher. Parmi les personnes qui se rendent quotidiennement en plaine, peu sont au courant de l'implication de la société du Martigny-Orsières dans le développement de leur région. Un point qui est mis en lumière grâce au concours de Christophe Dumoulin, président de la commune de Bagnes. Il faut savoir que l'intérêt de la société du Martigny-Orsières pour la région de Bagnes remonte au début des années 1940. A cette époque, plusieurs projets de remontées mécaniques sont d'actualité et soutenus par la société ferroviaire, même si elle ne monte pas encore au Châble. Et même si ces premiers projets ne verront jamais le



La gare du Châble en construction. OSCAR DARBELLAY. MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY.

jour, le soutien de la société se poursuivra avec, par exemple, l'édition de dépliants destinés à assurer la promotion de la région et de ses stations.

## DU BÉTON POUR MAUVOISIN

Mais c'est la construction du barrage de Mauvoisin qui donnera l'occasion à la ligne du Martigny-Orsières de prendre un aspect plus proche de celui qu'on lui connaît actuellement. Dans le but d'assurer une alimentation constante en matériel, cette extension de la ligne sera mise en œuvre, mais elle permettra également de relier la région au réseau suisse de plaine et au reste du réseau européen. Un avantage non

négligeable pour les habitants de la commune de Bagnes. Et aujourd'hui encore, il suffit de se rendre de bon matin à la gare du Châble pour constater que la ligne du Martigny-Orsières reste un moyen de locomotion rapide qui reste apprécié par les Bagnards, leur permettant de se rendre à leur travail ou à leurs cours.

L'histoire de la ligne du Martigny-Orsières a profondément marqué la région où passe cette infrastructure. En plus des archives historiques, RegionAlps et TMR ont souhaité donner la parole aux nombreux témoins de l'évolution de la ligne.

## Les souvenirs de Pierre Rausis

Installé à Orsières, **Pierre Rausis** a eu la possibilité d'assister à l'évolution de la ligne du Martigny-Orsières aux premières loges. Né en 1923 et monteur électricien de formation, ce dynamique employé de la ligne du MO a apporté ses compétences de 1963 à 1988. Il conserve un excellent souvenir de ces années.

«Je me souviens de l'arrivée des nouvelles machines, qui allaient être remplacées par les NINA par la suite», explique Pierre Rausis. «Elles remplaçaient les anciennes automotrices qui étaient des espèces de bancs sur roues assez sommaires. A l'atelier, l'équipe, composée

de menuisiers, mécaniciens et électriciens, était vraiment contente de recevoir ce nouveau matériel et de pouvoir travailler avec. Il m'est d'ailleurs arrivé de le conduire de temps en temps les jours de fête pour permettre aux autres employés de se reposer. Je me rappelle également qu'il y avait un contrôleur dans chaque train qui vérifiait bien que chaque passager dispose d'un titre de transport.»

Un souvenir à partager au sujet de la ligne du Martigny-Orsières? Merci de contacter RegionAlps par téléphone au 027 720 47 47, par courriel à [info@regionalps.ch](mailto:info@regionalps.ch) ou par courrier à l'adresse suivante: RegionAlps, rue de la Poste 3, 1920 Martigny.



Pierre Rausis.



LES PROS DE L'AUTOMOBILE

**GARAGE Mistral**  
 Martigny SA  
 Guy Bruchez  
 Directeur  
 Grandes-Maresches 102 - 1920 Martigny  
 Tél. 027 721 70 00  
 e-mail: info@garage-mistral.ch  
 www.garage-mistral.ch

**GARAGE DU MONT-BLANC MOULIN SA**  
 Brevet fédéral  
 RENAULT LAGUNA      DACIA DUSTER  
  
 Tél. 027 722 11 81      Route du Gd-St-Bernard  
 Fax 027 722 95 66      1921 Martigny-Croix

**GARAGE DU NORD**  
 Alexandre Lovey  
 Rue du Simplon 53 - 1920 MARTIGNY  
 Tél. 027 723 20 60 - Fax 027 723 20 02  
 Natel 079 342 82 58  
 Centre d'occasions Av. de Fully 49  
 027 723 20 37

«Quand les cigognes s'envolent dans les airs, Chevrolet vous offre quatre belles roues d'hiver.»  
  
 Choisissez entre ces 3 offres sur mesure: «le Top Leasing 3,9%», «le Cash Bonus» ou «l'offre Give me 5k». De plus, nous vous offrons... un jeu de roues d'hiver complet. Pour tous les modèles sauf les versions Cool! Valable jusqu'au 31.12.10  
**Votre distributeur en Valais et Riviera**  
 Passion Auto SA      024/472.83.33  
 En Boverly  
 1868 Collombey [www.passionauto.ch](http://www.passionauto.ch)

**GARAGE DU SIMPLON**  
**MARTIGNY SA / OPEL**  
 Route du Simplon 112, 1920 Martigny [simplon.opel.ch](http://simplon.opel.ch)  
 Tél. 027 721 60 80 - Fax 027 721 60 99 [gsm@mycable.ch](mailto:gsm@mycable.ch)

Ford Change Bonus  
**5'000**  
 sur une nouvelle Ford Kuga.  
  
 Il est temps de changer: Fr. 5'000.- sur une nouvelle Ford Kuga.  
 Si votre voiture a plus de 5 ans, vous profitez actuellement d'un Change Bonus attractif qui vous fait bénéficier d'une remise de Fr. 5'000.- sur une nouvelle Ford Kuga. Ce bonus est cumulable avec nos taux de leasing particulièrement bas. Venez donc nous rendre visite et découvrez aussi la nouvelle boîte automatique Ford PowerShift: plus de confort, moins de consommation.  
 FordKuga      Feel the difference  
  
**Garage Kaspar S.A. - Martigny - 027 722 63 33**  
**Ecœur Automobiles S.A. - Saint-Maurice - 024 486 22 22**

**LA SUISSE. SON 4x4.**  
  
 Par exemple l'Impreza 2.0D AWD Swiss avec Boxer Diesel pour Fr. 32'900.-. Encore plus de puissance, de sécurité, d'équipements, mélange l'investissement et votre budget. Une nature faite sur mesure pour la Suisse. Et pour vous, nous l'adaptons à votre goût. Nous nous adaptons de vous remercier.  
**CRISTAL GARAGE SA**  
**LUY Christophe & Fils**  
 Route du Levant 108  
 1920 Martigny  
 Tél. 027 720 45 30  
[www.cristalgarage.ch](http://www.cristalgarage.ch)

# Valoris Immobilier S.A.

## à Martigny



Valoris Immobilier SA dispose de nouveaux locaux sur la Place Centrale no 2 à Martigny. Sabine Crettenand, responsable du bureau en connaît également un bout sur le métier. Auparavant, elle collaborait déjà avec Christophe Guex ainsi que Caroline Fili, apprentie employée de commerce de 3<sup>e</sup> année qui complète cette dynamique équipe. «*Nous œuvrons de Sion à Martigny*», explique le responsable de l'agence. «*Grâce à notre expérience, nous disposons de plusieurs biens à vendre afin de proposer à notre clientèle le «nid douillet» tant recherché. Nous sommes également à la disposition de nos clients afin d'évaluer leur bien immobilier et ainsi le mettre en vente dans des conditions favorables. En étant le plus à l'écoute possible de nos clients, acheteurs comme vendeurs, nous avons su créer une confiance dans la qualité de notre travail.*»

Egalement de plus en plus de constructeurs font appel aux services de ce team dynamique. M. Christophe Guex continue: «*Avec notre expérience, nous avons pu prouver que nos services auprès des constructeurs sont excessivement efficaces avant toute commercialisation d'un projet immobilier. Nous avons d'ailleurs mis en vente de nombreux bâtiments cette année qui ont rencontré un vif succès auprès de nos clients.*»

Il continue: «*Valoris Immobilier S.A. agit également en tant que promoteur. Actuellement, nous réalisons 4 bâtiments, dont 3 aux normes Minergie que nous maîtrisons, entre Leytron, Ardon et Vé-*

Depuis le 1<sup>er</sup> août 2010, Christophe Guex dirige **Valoris Immobilier S.A. à Martigny**. Riche d'une expérience de six ans dans le domaine de l'immobilier dans la région de Martigny, il connaît toutes les ficelles du métier.



De gauche à droite, Christophe Guex, courtier en immobilier et responsable d'agence, Sabine Crettenand, responsable de bureau et Caroline Fili, apprentie employée de commerce de 3<sup>e</sup> année: une équipe à votre service.

troz. Nous sommes également à disposition de nos clients pour élaborer avec eux leur future villa ou rentabiliser un terrain en vue d'une construction.»

### TAUX BAS ET STABLES

«*Les taux sont très avantageux*», continue Christophe Guex. «*Ils semblent relativement stables. Pour les acheteurs hors canton, le Valais offre plusieurs avantages: ensoleillement, impôts favorables, etc. D'ailleurs, de plus en plus de Vaudois et Genevois viennent chez nous pour profiter de ces conditions attractives ainsi que de nombreux retraités.*»

### PROCHE DU CLIENT

Sabine Crettenand, en tant que responsable administrative

de Valoris Immobilier S.A., connaît très bien les démarches utiles liées au milieu de l'immobilier: «*Notre agence reste proche du client, aussi bien du vendeur que de l'acheteur*», confie-t-elle. «*Notre priorité, c'est que tout se passe en douceur. Nous enlevons les désagréments à nos clients en prenant leurs soucis. Notre structure est rodée. Nous évitons à notre clientèle les exigences administratives liées à une vente ou à un achat.*» Christophe Guex poursuit: «*Il est important de faire juste dès le départ. Consultez Valoris Immobilier S.A. avant de démarrer votre projet. Vous en retirerez une multitude d'avantages et partirez plus sainement dans votre nouvelle aventure ou étape de vie.*»

BM

### Les principaux atouts de Valoris Immobilier S.A.

1. Expérience du marché immobilier valaisan
2. Valorisation de vos biens pour la vente et conseils utiles pour votre achat
3. Le team en place bénéficie d'une riche expérience pour toutes démarches liées à la construction et/ou commercialisation d'un projet immobilier.

Nous cherchons, pour nos nombreux clients

Appartements, villas, terrains, chalets à vendre



Contactez-nous !



Saxon, Résidence Muse, appartements de standing. Encore 1x 4,5pcs, neuf 134m2, terrasse 77.5m2. Fr. 510'000.- avec parking. Piloté en collaboration avec Valoris Immobilier SA



Martigny, appartements neufs de 4.5pcs et 5.5pcs. Fonds propres 15 % seulement ! Une exclusivité de Valoris Immobilier. Dès Fr. 450'000.-. A saisir !



Saxon, Le Golden. Studio neuf à Fr. 108'000.-, appartements 2.5pcs à Fr. 205'000.-, appartement 3.5pcs en attique à Fr. 418'000.- et 4.5pcs à Fr. 438'000.-. Piloté en collaboration avec Valoris Immobilier SA. [www.legolden.ch](http://www.legolden.ch)



Martigny-Croix, appartement 5,5pcs en attique, sur deux étages, cuisine ouverte sur séjour, 2 balcons, vue et au calme. Avec garage box et place de parc, Fr. 528'000.-.



Saxon, au centre, grand appartement de 4,5pcs, au rez, entièrement rénové avec goût, cuisine séparée, véranda, balcon, place de parc, Fr. 435'000.-.



Leytron, superbe Résidence sur le coteau. Reste 1x 2.5pcs avec pelouse, Fr. 280'000.-. Une promotion de Valoris Immobilier SA. [www.residencecoralie.ch](http://www.residencecoralie.ch)



Fully, Résidence "Trilogie", Label Minergie, architecture moderne, 6 appartements vendus. Projet piloté en collaboration avec Valoris Immobilier SA.

| E X C L U S I F  |        |               |
|--|--------|---------------|
| Centre ville de Martigny, dans une bâtisse du Coin de la Ville, où nous avons su conserver et marier l'originalité et le cachet, soit les pierres, le bois avec la modernité, nous vendons |        |               |
| Appartement neuf 2,5pcs,   | 65m2,  | Fr. 249'750.- |
| Appartement neuf 2.5pcs,   | 87m2,  | Fr. 408'900.- |
| Appartement neuf 2.5pcs,   | 72m2,  | Fr. 349'250.- |
| Appartement neuf 2.5pcs  | 93m2,  | Fr. 447'650.- |
| Attique neuf 5.5pcs,   | 174m2, | Fr. 962'000.- |



**NOUVEAU** - Vétroz, belle Résidence "La Stavria", Label Minergie, 6 appartements dès 2.5pcs. Endroit calme et ensoleillé. Une promotion de Valoris Immobilier SA.

[www.valoris-immobilier.ch](http://www.valoris-immobilier.ch)

Place centrale 2A - 1920 Martigny - 027 722 22 44

# Le capitaine du paquebot

**EDOUARD FELLAY** | Il est le président de Fully depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009. Il était donc temps de faire mieux connaissance avec un homme pressé, qui a toujours le temps de parler de sa commune. En bien, évidemment. Mais mieux que les paroles, ce sont les actes qui motivent celui que tout le monde surnomme «Doudou» Fellay.

MARCEL GAY

«Je suis marié à Laurence Roduit et papa de trois enfants, Blaise, Marie et Céline.» Edouard Fellay cite en premier ceux qui ont le plus d'importance à son cœur et qui lui permettent de se ressourcer, de garder le cap, de ne pas oublier l'essentiel: la famille. Pour le frère de feu le curé Louis-Ernest, il y a des priorités dans la vie, des points d'ancrage à fixer pour que le bateau puisse voguer en eau calme. C'est peut-être une évidence, mais il est toujours bon de le rappeler, surtout en ces temps où il est de plus en plus difficile de construire sur ce pilier de la société appelé la famille. Quand il enfle le costume de président de la commune de Fully, il conserve le même sens des valeurs tout en étant conscient que le bateau devient un pa-

**«La présidence de Fully est un honneur et j'ai le devoir et la volonté de me montrer digne de la confiance de mes concitoyens»** EDOUARD FELLAY

quebot... Qu'il n'est plus un marin mais un capitaine ayant pour mission non seulement d'avancer mais de prévoir une croisière au long cours.

Gouverner c'est prévoir! Pour Edouard Fellay, c'est une évidence et si ce n'est pas tous les jours «la croisière s'amuse», il a suffisamment d'esprit et d'humour pour éviter les risques du pouvoir et relativiser la puissance du vent de l'inquiétude, du stress et des interrogations. Rencontre avec cet homme heureux de présider «la plus belle commune du monde».

**Votre parcours politique?**

J'ai fait trois périodes au poste de conseiller communal avant d'accéder à la présidence de Fully.

**On peut donc penser que c'est une suite logique, un chemin tout tracé, bref une carrière réglée comme du papier à musique?**

Douze années au sein de l'Exécutif est une bonne période d'entraînement. On peut donc dire que c'est une suite logique, mais, en politique, ce n'est jamais réglé comme du papier à musique... C'est aussi ce qui fait son charme.



Edouard Fellay est aussi le frère de feu le curé Louis-Ernest Fellay. Avec sa famille et des amis, ils ont édité un livre en souvenir de celui qui a été notamment l'inoubliable curé des paroisses de Verbier et Bagnes. MARCEL GAY

**Quelles sont aujourd'hui vos ambitions politiques?**

Mettre toutes mes forces au service de ma commune. J'ai 57 ans, une famille sur laquelle je peux m'appuyer mais qui a aussi besoin de moi et une activité professionnelle intense. La présidence de Fully est un honneur et j'ai le devoir et la volonté de me montrer digne de la confiance de mes concitoyens.

**Venons à l'essentiel, votre fonction de président. Comment enfle-t-on le costume de président d'une commune de quelque 8000 habitants? Le cœur léger ou la tête pleine de soucis?**

Le cœur léger pour se rendre au travail et des soucis inhérents à la fonction de président. L'expérience acquise au sein de l'Exécutif m'a permis de mieux appréhender la tâche qui m'attendait. Je savais aussi que les décisions se partagent avec mes collègues de l'Exécutif et le Conseil général. C'est un travail d'équipe dans laquelle je tiens le rôle de leader.

**Vous avez succédé à Bernard Troillet, président durant douze ans. Vous avez trouvé la commune dans une bonne situation? Était-**

**elle gérée selon vos convictions? Avez-vous bouleversé les données, apporté quelques touches personnelles ou poursuivi sur la même voie que votre prédécesseur?**

Mon prédécesseur était du sérail. Secrétaire, conseiller et président, il connaissait parfaitement la marche des affaires. Ayant partagé avec lui trois périodes au conseil, je savais globalement comment la maison fonctionnait. Il n'y a pas eu de révolution de palais. On peut parler de changement dans la continuité. Enfin les réponses sont dans les questions, j'ai hérité d'une commune bien gérée et j'y apporte une touche personnelle par mon travail et mes idées. Je peux aussi m'appuyer sur des collaborateurs compétents.

**A la lecture de la presse quotidienne, on a l'impression que Fully est un chantier perpétuel. Pouvez-vous résumer les principaux projets en cours et les principales réalisations récentes?**

On vient de lancer 350 invitations aux nouveaux habitants! Un chiffre qui en dit long sur le développement de notre commune. Si je vous dis que nous avons un budget de 39 millions de francs, vous comprendrez que l'on brasse

pas mal d'argent et que la commune a besoin d'investir pour améliorer la sécurité des habitants et la qualité des infrastructures de base. Je citerai l'élargissement de la route entre Châtaignier et Mazembroz en créant des collecteurs pour les eaux usées et l'eau potable, la réfection du pont de la Louye ou encore la rue du Stade, de la poste au carrefour du Petit-Pont. Il faut ajouter aussi la salle polyvalente que l'on vient de construire et le projet du cycle d'orientation qui est enfin devenu une réalité. Dans un futur proche, le dossier de la 3<sup>e</sup> correction du Rhône va impliquer fortement notre commune, plus spécialement sous l'angle sécuritaire où des mesures urgentes devront être prises.

**Ce cycle d'orientation, parlons-en. La situation s'est décaillée d'un coup alors que l'on parlait de serpent de mer, que votre prédécesseur alignait les classeurs fédéraux dans son bureau et multipliait les démarches auprès des autorités régionales et cantonales?**

On sait que ce genre de réalisation demande de la patience et de la persévérance. Fully en a eu, c'est bien. Aujourd'hui nous sommes sur la bonne voie. Le partenariat avec Saxon est une excellente chose. Cela permet un heureux mélange des élèves de nos deux communes et une répartition financière de deux tiers pour

**«Investir, oui, mais en contrôlant la dépense de chaque franc car il s'agit des deniers publics»** EDOUARD FELLAY

nous et un tiers pour nos voisins. Il y a aussi un quota quantitatif intéressant si l'on additionne nos 320 enfants aux 130 de Saxon. Maintenant la balle est dans le camp du Département de l'éducation, de la culture et du sport, qui analyse la participation financière de l'Etat. Notre volonté réaffirmée est d'inaugurer ce cycle à la rentrée scolaire de 2014.

**On parle de nombreux projets dont la construction du cycle. Il faut avoir une certaine aisance financière pour mener de front autant d'actions. Quelle est votre analyse de la force économique de votre commune?**

Il y a aussi une nouvelle étude du plan de zone qui doit être régulièrement adapté à notre développement. La modernisation de notre aménagement hydroélectrique est aussi au programme sans oublier une analyse visant à consolider l'appareil administratif. Notre force économique est suffisante pour suivre notre plan de marche. Mais nous devons rester prudents et mener une politique rigoureuse. Je ne veux pas d'une commune surendettée qui se verrait forcée de ne plus investir, compressée par le poids de la dette. Investir, oui, mais en contrôlant la dépense de chaque franc car il s'agit des deniers publics. Au sujet de notre si-



Edouard Fellay avec le conseiller d'Etat Jacques Melly: et un chantier d'ouvert sur la commune de Fully! LDD

tuation financière, il faut relever que la commune englobe les services industriels et télécoms, dont la valeur marchande peut être estimée à 17 millions.

**Une parenthèse politique. Le PDC que vous représentez a gagné un siège lors de la dernière élection. La représentation du conseil est de quatre PDC, deux libéraux-radicaux et un du Mouvement indépendant, social et écologiste. C'est une chance, un privilège ou un inconvénient d'avoir la majorité?**

Ce n'était pas une volonté de notre parti de devenir majoritaire. Il avait d'ailleurs présenté une liste fermée à trois candidats. Il n'y a donc pas le PDC d'un côté et les autres de l'autre. Ce serait une grave erreur et un frein à la démocratie. Le respect de nos institutions et de nos concitoyens nous guide naturellement vers une action concertée en respectant toutes les opinions. Ma référence est le travail bien fait qui, on le sait par expérience, est souvent le résultat d'un échange d'idées et surtout de solutions...

**A Fully, le pouvoir législatif est l'affaire du Conseil général. On sait que les relations avec l'Exécutif ne sont pas toujours faciles, ceci dans toutes les communes concernées. Qu'en est-il du côté de Fully?**

Depuis le début de la législature, nous avons vécu le vote sur le règlement communal d'organisation qui a été largement médiatisé. Aujourd'hui la collaboration entre les deux conseils est saine et je crois que le respect est réciproque. Je considère le Conseil général, en tant qu'institution, comme une chance pour notre démocratie et un appui important et nécessaire à la bonne marche de notre commune. Car l'essentiel n'est pas l'ego des élus ou la force des partis, il faut tout simplement que la commune soit toujours la gagnante. Enfin, pour vous rassurer par rapport à la question

précédente, le Conseil général, fort de 45 élus, ne compte «que» 19 démocrates-chrétiens.

**Edouard Fellay sera-t-il candidat à sa propre succession en 2012?**

2012? C'est loin et c'est déjà demain... Je n'ai pas encore eu le temps de me poser la question. Le comité du parti et surtout les citoyens me la poseront au moment voulu... Je dois cependant avouer avoir la volonté de servir quelques années ma commune... mais je ne suis pas maître de mon destin.

**Un souhait ou un projet plus personnel?**

Ne pas avoir le nez dans le guidon et lever la tête. Il faut des projets fédérateurs, des synergies à l'échelle régionale et une volonté commune de servir la collectivité publique. Avec mes collègues, on s'y emploie avec nos qualités et nos défauts mais avec la volonté de donner le maximum pour cette commune que nous aimons tous. N'est-ce pas une chance, un privilège et un honneur de servir une aussi belle région?

PUB

**MAURICE**  
**TORNAY**  
**DEMEUNEMENTS**

SUISSE-ETRANGER • GARDE-MEUBLES




**1890 SAINT-MAURICE**  
**024 485 26 66**

[www.tornaysa.ch](http://www.tornaysa.ch) • [info@tornaysa.ch](mailto:info@tornaysa.ch)

# Migros fait la foire

Emission quotidienne sur canal9

Tentez votre chance sur le stand Migros valais et participez chaque jour à la grande finale sur le plateau de l'émission !

## De la région.

«De la région» est un partenariat des coopératives Migros avec les producteurs des 358 produits de votre région, tels qu'Antoine Bétrisey de Saint-Léonard. Une plus grande proximité garantit plus de fraîcheur, de diversité et de confiance. **Une promesse de votre Migros.**



**MIGROS**  
M comme Meilleur.



**RegionAlps**

**La foire du Valais *J'y vais!* en train.** Offre combinée train + entrée à 50%.

Offre disponible dans les automates ou au guichet de votre gare.

[www.regionalps.ch](http://www.regionalps.ch)

RailAway

SBB CFF FFS

TMR

## TARIFS DE LOCATION SAISON 2010 - 2011

### Matériel neuf 60% du prix de vente

|                           |     |       |                               |       |                          |           |
|---------------------------|-----|-------|-------------------------------|-------|--------------------------|-----------|
| <b>Enfants skis basic</b> |     |       | <b>Set skis Basic adultes</b> | 255.- | <b>Raquettes à neige</b> | dès 80.-  |
| 60 à 90 cm                | dès | 55.-  | (skis-chauss.-bâtons)         |       | Chaussures raquettes     | 90.-      |
| 91 à 110 cm               | dès | 75.-  | <b>Set skis de fond</b>       |       |                          |           |
| 111 à 140 cm              | dès | 95.-  | Adultes                       | 140.- | <b>Snowboard</b>         |           |
| 141 cm et plus            | dès | 115.- | Enfants                       | 100.- | Adultes 146 cm et plus   | dès 200.- |
| <b>Skis juniors top</b>   | dès | 160.- | <b>Snowblade</b>              | 80.-  | Adultes top              | dès 300.- |
| <b>Skis adultes basic</b> |     | 200.- | <b>Bâtons</b>                 |       | Juniors 121 à 145 cm     | dès 150.- |
| <b>Skis adultes top</b>   | dès | 300.- | Adultes                       | 20.-  | Enfants jusqu'à 120 cm   | dès 100.- |
| <b>Chaussures de ski</b>  |     |       | Enfants jusqu'à 105 cm        | 10.-  | <b>Boots</b>             |           |
| Chauss. top               | dès | 110.- | <b>Patins</b>                 |       | Enfants jusqu'au No 34   | dès 50.-  |
| Adultes                   | dès | 80.-  | Filles                        | 30.-  | Juniors 35 à 39          | dès 65.-  |
| Juniors dès 35            | dès | 60.-  | Garçons                       | 30.-  | Adultes                  | dès 80.-  |
| Enfants jusqu'au 34       | dès | 40.-  | Garçons 36 jusqu'à            | 40.-  | Top                      | dès 100.- |
| Offres spéc. Jr + ad.     |     | 40.-  |                               |       |                          |           |

**Chez le spécialiste et N° 1 de la location je suis**

**ÉQUIPÉ**  
MORET SPORTS

**MORET SPORTS**

PLACE DE PLAISANCE  
1920 MARTIGNY  
Tél. 027 722 59 28  
Fax 027 722 09 28

|                      |     |       |
|----------------------|-----|-------|
| <b>Randonnée</b>     |     |       |
| Skis                 | dès | 300.- |
| Chaussures           | dès | 130.- |
| Peaux                | dès | 100.- |
| Bâtons télescopiques | dès | 50.-  |
| Secura fix           | dès | 75.-  |
| Couteaux             | dès | 30.-  |
| Guêtres              | dès | 30.-  |

# Pleins feux sur une éd

**MARTIGNY** | La principale foire économique de Suisse romande ouvre ses portes aujourd'hui. Vous avez dix jours pour ne pas manquer ce rendez-vous exceptionnel.



*L'exposition, qui est une grande première suisse, reconstitue l'armée éternelle avec des statues – véritables copies conformes – réalisées par les ateliers du Musée archéologique de Xi'An.* STÉPHANE DÉVÉ

Du 1<sup>er</sup> au 10 octobre prochain, Martigny deviendra, comme chaque automne, le centre d'attention de milliers de Valaisans et de Romands. En effet, la Foire du Valais, le principal rendez-vous économique du canton, ouvrira ses portes pour dix jours de festivités.

Après une cinquantième Foire de tous les records, le comité d'organisation a préparé une 51<sup>e</sup> édition digne de rivaliser avec sa devancière. Conquérante! Le slogan 2010 souligne le programme concocté cette année avec la présence de 6 hôtes d'honneur, d'un «event» en première suisse, d'un nombre record d'exposants et, fidèle à son habitude, d'un pro-

gramme d'animations varié pour le plus grand plaisir de tous les publics.

## LES HÔTES D'HONNEUR

**Xi'An** – les Trésors de la Chine Impériale. Parcourez les 1000 m<sup>2</sup> de l'événement 2010 de la Foire du Valais à la découverte d'un des plus grands trésors de la Chine. Laissez-vous emporter par cette exposition unique en Suisse, et plongez au cœur de la fabuleuse épopée de l'Armée Eternelle de Chine, de ses mystères et de ses secrets.

**Alpiq** – partenaire économique et touristique du Valais, cet acteur majeur de l'hydro-

électricité a choisi la Foire du Valais pour vous emmener à la découverte du voyage d'une goutte d'eau, en 3D, sur un stand magnifique. Emotions garanties.

**Le Portugal** – les ressortissants portugais constituent la principale communauté étrangère en Suisse romande. Quoi donc de plus naturel que d'accueillir ce pays aux multiples facettes en qualité d'hôte d'honneur de la principale Foire de Suisse romande...

**La Maison de Terre des hommes Valais** fête cette année ses 40 ans. Pour marquer ce jubilé,

# ition conquérante!



On imagine la joie qu'éprouveront les Portugais établis en Suisse (plus de 190 000) à voir leur pays occuper un espace privilégié à la Foire du Valais. SACHA BITTEL

elle vous accueillera, à la Foire, dans l'ambiance du festival éponyme désormais célèbre. Son but? Rencontrer ses donateurs, informer les

**«Preuve de ce succès, la Foire du Valais compte cette année un nombre record de 374 exposants»**

visiteurs et, surtout, conquérir les cœurs au travers de son action entreprise depuis ses débuts.

Les CFF – sur près de 300 m<sup>2</sup>, le 4<sup>e</sup> employeur du pays, avec ses 28 000 employés, fait halte à la Foire du Valais et dévoile ses charmes. Métiers variés et passionnants, technologie novatrice et offres sans cesse renouvelées, les CFF partent à la conquête des visiteurs.

suissetec – championnats suisses de la

technique du bâtiment. 40 jeunes apprentis se mesureront pour remporter le titre de champion suisse. Concentration, technique, réflexion, compétition sont les ingrédients d'un véritable spectacle qui vous sera proposé dans une halle spécialement aménagée.

## RECORD D'EXPOSANTS

Depuis quelques années, la Foire du Valais s'est imposée comme la principale foire généraliste de Suisse romande. Y participer offre une plateforme de choix aux entreprises et commerçants valaisans, romands et aussi suisses et étrangers.

Preuve de ce succès, la Foire du Valais compte cette année un nombre record de 374 exposants. Plus de 50 secteurs d'activité exercés en Valais seront représentés. Le déplacement de l'événement 2010 à l'extérieur de la halle 21 a permis au comité d'agrandir sa surface commerciale de 700 m<sup>2</sup>. Une aubaine pour de nombreux candidats exposants.

## DE BONNES AFFAIRES

Parmi eux, 24 ont reçu la labellisation

«Bonnes affaires», une exclusivité Foire du Valais. Ces derniers proposeront aux visiteurs une offre spéciale sur l'un ou plusieurs de leurs produits, offre qu'ils ne trouveront qu'à la Foire et pendant les dix jours de celle-ci.

La Foire du Valais, le rendez-vous qui allie commerce et animation, rendez-vous économiques et concerts! Partez à la conquête de la plus grande foire généraliste de Suisse romande! La Foire du Valais j'y vais! Et vous?

## La Foire du Valais, c'est

...la principale foire de Suisse romande,  
...plus de 200 000 visiteurs,  
...plus de 370 exposants issus de nombreux secteurs d'activités réunis sur près de 40 000 m<sup>2</sup>,  
...une ambiance incomparable!

# C'est l'eau et le feu

**RAPHAËL GARCIA** | Un tempérament de braise sous une attitude décontractée. Le directeur de FVS Group n'a qu'une allure: le galop!

MARCEL GAY

Il n'a pas le don d'ubiquité et il est partout à la fois... Raphaël Garcia a la faculté rare d'être toujours occupé et toujours disponible. Cent fois dérangé et cent une fois à la bonne place au bon moment. Un sacré bonhomme qui porte le costume-cravate avec élégance et assume son rôle de directeur avec un bonheur communicatif. Il est à l'aise lors des mondanités comme lorsqu'il s'agit de trinquer avec un quidam dans les allées du CERM. Autant dire que ce job est fait pour lui. A l'heure d'ouvrir les portes de la principale manifestation organisée par la société qu'il dirige, Raphaël Garcia prend le temps de s'asseoir quelques minutes pour une interview. Ensuite, c'est le galop pendant dix jours et nuits...

## «Le succès de la Foire du Valais est le résultat d'un travail d'équipe»

RAPHAËL GARCIA



Raphaël Garcia. A l'aise dans son costume de directeur.



Avec le président de la Foire du Valais, Jean-Claude Constantin. Les deux hommes travaillent main dans la main... MARCEL GAY

**La Foire du Valais ouvre ses portes aujourd'hui. Vous vivez cet événement comme une délivrance, un nouvel examen ou un passage obligé? Ou alors, avec confiance et sérénité?**

Toujours avec confiance et sérénité car cette foire est le résultat d'un travail d'équipe. Il y a d'abord un comité de neuf personnes qui effectue un travail immense tout au long de l'année. Il y a ensuite le personnel du FVS Group pour régler les problèmes administratifs et techniques. Autant dire que la machine est faite pour résister à toutes les intempéries car, même si l'on essaie de tout prévoir, il y a toujours une part d'inconnu, de problèmes à régler au dernier moment.

**Vous dirigez l'ensemble des activités de FVS Group, pouvez-vous les résumer?**

Je vais essayer en citant les principales manifestations qui se greffent sur la marque FVS Group créée en 2007. La Foire du Valais, bien sûr, mais aussi Agrovina, Prim'Vert mais aussi le Salon des métiers, la brocante, la braderie, la Foire de Noël... Il faut préciser qu'en 2008 nous avons créé une société, FVS Event Management, pour organiser toutes sortes d'événements, au CERM et ailleurs en Valais. Nous avons l'expérience et les compétences pour élargir notre champ d'activités.

**Trois mots sur la future Foire de Printemps?**

Le résultat d'une étude de ce que l'on peut proposer dans la région nous amène à l'organisation d'une foire sur l'aménagement intérieur et extérieur et les activités sportives. Cela n'a rien à voir avec la Foire du Valais. Il s'agit d'une manifestation originale qui a pour but de présenter des articles dans des ambiances variées et appropriées à chaque secteur. La première édition est prévue en avril 2011 et l'on vise une fois de plus un événement de haute qualité.

**On a le sentiment que FVS Group ne cesse de diversifier ses activités, de multiplier les rendez-vous du CERM, n'avez-vous pas peur de vouloir trop en faire?**

Il est précisé dans nos statuts que nous devons promouvoir l'économie de Martigny et de la région. On s'y emploie notamment en diversifiant nos activités. Les deux éditions couronnées de succès du Salon des métiers nous encouragent à explorer d'autres voies. Le staff administratif est passé de 6 à 11 collaborateurs, ce qui explique aussi notre besoin d'élargir le cercle de nos activités. Il y a aussi le CERM, que nous exploitons seul toute l'année. Mais, à la fin, tout le monde est gagnant.

**Le slogan de cette édition est «Conquérante». Vous voulez séduire le porte-monnaie des exposants, le cœur des visiteurs ou marquer encore plus le territoire économique romand?**

C'est d'abord un clin d'œil à l'événement lui-même car on a l'ambition de rester la principale foire économique de Suisse romande. C'est aussi un slogan qui doit titiller l'esprit festif et amical des Portugais, invités d'honneur. Pour utiliser une pirouette, je dirais qu'avec nos exposants nous voulons séduire les visiteurs...

**Avec une foire qui cartonne chaque année, n'avez-vous pas la crainte d'être un jour victime de votre succès?**

On remet l'ouvrage sur le métier pour ne pas nous endormir sur nos lauriers. Je le répète, le succès de la Foire est le fruit d'un travail d'équipe. Une équipe motivée et solidaire.

Le dernier mot à peine prononcé, Raphaël Garcia est déjà loin. Pour répondre à d'autres questions, résoudre d'autres problèmes, serrer des mains et soigner les détails. L'homme est un perfectionniste. Alors il met tout en œuvre pour que la Foire reste la meilleure...



3<sup>ème</sup> FOIRE DU VALAIS  
MARTIGNY *Valais!*

**Dimanche 03 octobre 2010**  
**COMBAT DE REINES**  
**Amphithéâtre d'Octodure dès 9h**

Présenté par:

**VALDOR**

RACLETTE  
DU VALAIS

www.foireduvalais.ch



Tea-Room Le Caprice  
Avenue de la Gare 50  
1920 Martigny

Boulangerie - Tea-Room  
Grand-Rue  
1904 Vernayaz

Tea-Room Le Sporting  
Av. du Gd-St-Bernard 45  
1920 Martigny

**Avant votre passage à la Foire du Valais,**  
profitez de nous rendre visite dans nos magasins

\* \* \* \*

**Laissez-vous tenter par notre grand assortiment de sandwiches ainsi que par nos spécialités « maison »**

\* \* \* \*

Nous vous remercions de votre confiance et de votre fidélité.

\* \* \* \*

**Pour vos commandes: ☎ 027 722 37 31**

Achat d'or & vieux Bijoux

Lesunja Orfèvrerie - Créateur de bijoux  
[www.lesunja-design.ch](http://www.lesunja-design.ch)

**SERIEUX & COMPETENT**

**L'Achat d'Or comment ça se passe?**

1. Vous apportez vos vieux bijoux, montres ou pièces de monnaies (Vreneli, Napoléon, dollar...Etc.) En or ou argent, or dentaire, argenterie, couverts de cuisine poinçonnés 800 ou platine. Tous ce qui est en or, argent ou platine.
2. Nous vérifions les poinçons et pesons vos bijoux à l'aide d'une balance de précision vérifiée et certifiée.
4. Nous estimons leur valeur et vous faisons une offre.
5. Nous vous payons immédiatement et vous donnons une quittance de l'association suisse des Bijoutiers et Horlogers à Bern (ASHB)

**Paiement Cash**

**Vous recevez 33 à 41 Fr./gr. Or Fin**  
(Sous réserve de rajustement au prix du jour)

Mardi 5. Octobre à Martigny  
Hôtel Forclaz-Touring de 10- 17heures  
Rue du Léman 15, 1920 Martigny  
**Attention!!!**

Beaucoup d'escrocs se sont actuellement lancés dans l'Achat d'OR. Ces gents n'ont généralement aucune connaissance des matières et pierres précieuses, leur seul but est d'être en possession de vos bijoux. Assurez-vous de vendre vos bijoux aux professionnels uniquement (Par Ex. Créateurs de bijoux, Bijoutiers,... etc.) Méfiez-vous d'annonces contenant seulement un numéro de tel. portable.  
Lesunja Créateur de bijoux, rue Josef 77, 8005 Zürich  
Membre de l'association des maisons spécialisées en Horlogerie et Bijouterie à Bern (AMSHB)  
Tel. 044 381 74 77, P 076 344 88 02 [lesunja@bluewin.ch](mailto:lesunja@bluewin.ch)

Auto-Ecole

**NEURY**

Le poids lourd à  
**MARTIGNY**  
Tél. 027 722 78 06

**Mr. Tika - Voyant-Médium**

Résout tout vos problèmes  
Retour de l'être aimé  
Désenvoûtement, impuissance sexuelle, etc. 100% garanti.  
Tél. 079 439 76 29.

022-055099

**Achète**

voitures, bus  
et camionnettes  
même accidentés,  
bon prix.  
Kilométrage sans  
importance, pour  
l'exportation.  
Appelez-moi au  
**tél. 079 321 15 65.**  
036-562825

**Philippe**

027-7227281

**Paniers de légumes de la région,**  
livrés à domicile, [www.la-belle-bleue.ch](http://www.la-belle-bleue.ch),  
tél. 079 575 70 73 012-201090

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



# Le CREPA a 20 ans

RÉGION | Un parcours résumé dans un magazine... et une fête à Bovernier le 16 octobre.

JEAN-CHARLES FELLAY

C'était en décembre 1990, plus précisément le 21 que les présidents des communes de l'Entremont et de la vallée du Trient ont accepté les statuts du futur Centre régional d'études des populations alpines. Présidée par feu le préfet Jacques-Louis Ribordy, l'assemblée a entériné la transformation du Centre de recherches historiques de Bagnes en un centre régional, plus à même de s'adapter à la nouvelle configuration qui voyait le canton se profiler dans le monde de la recherche scientifique.

## LE PATRIMOINE LOCAL

Vingt ans ont passé et le CREPA est maintenant une institution qui possède une position enviable dans le domaine du patrimoine local et de l'animation socioculturelle. Au travers de ses nombreux et divers projets, il a toujours privilégié la valorisation de ce patrimoine, celui dont les habitants de la région sont les dépositaires. Recherches, expositions, ouvrages et articles, conférences et tables rondes publiques, animations en tous genres, une multitude d'événements ont rythmé ces vingt années en essayant d'intégrer et d'impliquer au mieux la population locale.

## HIER ET DEMAIN...

Vingt ans, c'est communément la sortie de l'adolescence et l'entrée dans l'âge mûr. Pour le CREPA, si sa mise en route a dû se faire rapidement, il est aussi passé par des étapes, comme des paliers vers la reconnaissance qui l'ont amené à l'âge adulte. Ces marches peuvent être considérées comme des générations, un terme qui résonne bien quand

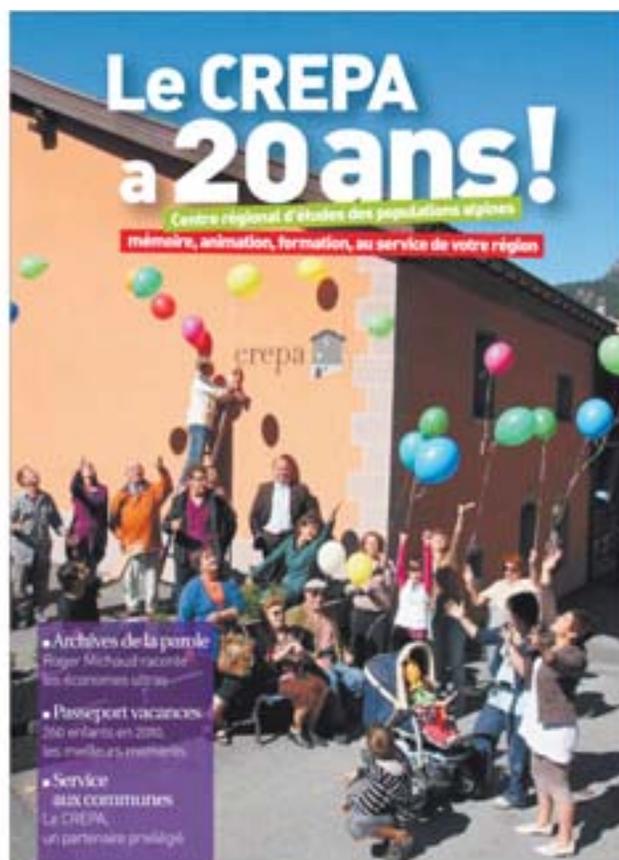
**«Le projet d'archives sonores qui permet de récolter la tradition orale, celle qui est constituée de savoir-faire et de parcours de vie»**

on sait que le travail généalogique constitue le ciment de cette institution.

Dans le magazine encarté dans cette «Gazette», vous découvrirez l'histoire du CREPA et plusieurs de ses projets. Vous comprendrez tout le chemin parcouru par cette petite institution qui a réussi, tout au long de son existence, à se positionner comme un des acteurs majeurs de la culture régionale.

## UNE MASSE D'INFORMATIONS

Certains projets, comme celui des généalogies ou de «L'enfant à l'écoute de son village», ont joué un véritable rôle de moteur et ont permis à d'autres, moins médiatisés, de voir le jour et de se développer. Par-



Le CREPA est l'affaire de toutes les générations. LDD

mi eux, le projet d'archives sonores qui permet de récolter la tradition orale, celle qui est constituée de savoir-faire et de parcours de vie; celui aussi de la conservation des archives écrites qui rendent compte d'un passé à jamais disparu mais sans lequel nous n'existerions pas. La conservation de ces témoignages représente un des principaux objectifs du CREPA et la réalisation des autres projets repose d'ailleurs sur cette masse d'informations riche et originale qui, en vingt ans, se chiffre en plusieurs dizaines de milliers de documents.

PUB

**lodaro** DÉMÉNAGEMENTS  
TRANSPORTS  
GARDE-MEUBLES

Devis gratuits pour  
déménagements  
en Suisse  
et à l'étranger



Rue du Nord 9 – 1920 MARTIGNY  
Tél. 027 722 55 39 – Natel 079 212 58 48  
E-mail: [todaro@bluewin.ch](mailto:todaro@bluewin.ch)  
<http://www.todaro-demenagement.ch>

## Le CREPA fait la fête

Le 16 octobre à Bovernier

La semaine prochaine, le programme de la fête vous sera dévoilé dans le détail. Un rallye pédestre ludique et didactique sur Bovernier, un marché avec des produits locaux, le spectacle d'Alexis Giroud et de Philippe Abbet «MaigRIRE ou rire à perdre le ventre», une rencontre avec les généalogistes de la région, le tout agrémenté d'une animation musicale assurée par les accordéonistes Yves Moulin et Valentin Claivoz et d'activités spécialement pour les enfants, un programme copieux que le CREPA se plaira à partager avec vous le 16 octobre prochain à Bovernier!

  
**RegionAlps**

à découvrir  
stand 2116

FOIRE  
DU VALAIS



## Votre liberté va se déplier.

RegioBike : le nouveau vélo pliable adapté à une utilisation combinée avec les transports publics.

[www.regionalps.ch/regiobike](http://www.regionalps.ch/regiobike)

ALFÉDÉ GR. S. BOUHEANG

 SBB CFF FFS

 TMR

 Valais

## Orsières - du 14 au 17 et du 21 au 24 OCTOBRE

### Théâtre musical Drame en 12 tableaux



Avec :

- le groupe théâtral du "Petit Parisien" d'Orsières
- l'ensemble vocal "Renaissance" de Martigny
- l'Orchestre Philharmonique Romand

Adultes: Fr. 40.- / Enfants: Fr. 20.-      Restauration chaude et froide + bars sur place

**Réservations et infos :** 027/783.26.10 ou sur [www.jesuismontesurlacolline.ch](http://www.jesuismontesurlacolline.ch)

# La Foire du Valais

Quatre raisons parmi tant d'autres de faire un long détour par le CERM...

## LA FERME DES ANIMAUX

Ses plus fidèles occupants – veaux, vaches, cochons, chiens, lapins et tous les autres – attendent ce rendez-vous chaque automne avec impatience. Cette année, d'autant plus! En effet, la halle des animaux se transforme! Un nouvel emplacement, un nouveau cadre avec des cours extérieures, de nouveaux compagnons de jeux! La halle devient une ferme!

Ses locataires, habitués et jeunes premiers, se réjouissent de la découvrir et de vous y accueillir.

Munis de leurs plus beaux atours, ils partiront à la conquête de vos caresses. Petits ou grands, ils sauront vous divertir et vous surprendre!



LINDAPHOTO.CH

## COMBAT DE REINES

En 2008, «Frimousse» créa la surprise et remporta le titre tant convoité de Reine de la Foire du Valais. En 2009, rebelote. Une inconnue sans palmarès, Turin, déjoua tous les pronostics et triompha, contre toute attente, dans l'arène de Martigny. Que nous réserve donc la cuvée 2010? Le combat de la Foire du Valais confirmera-t-il sa réputation chahutée de ces dernières années et couronnera-t-il une reine d'alpage? Retrouvez les meilleures représentantes de la race d'Hérens le dimanche 3 octobre, dès 9 h, à l'amphithéâtre d'Octodure.

Organisation : le syndicat d'élevage de Champex d'Allesse/Trient.

LINDAPHOTO.CH



## L'ESPACE GOURMAND

Faut-il encore présenter l'Espace Gourmand? Le paradis pour vos papilles, vos yeux... pour tous vos sens, le lieu incontournable de la Foire du Valais pour tous les amateurs des plaisirs gustatifs. Vous y trouverez un festival de délices d'ici et d'ailleurs marqué cette année par la présence de «Pays Romand, Pays Gourmand», Hôte d'Honneur de l'édition 2010. Ecoutez votre gourmandise et laissez-la vous conquérir!

## POUR LES JEUNES ET MOINS JEUNES...

L'Espace Tribus propose des activités riches et variées qui correspondent aux tendances jeunes du moment et aux formes d'expression diverses caractérisées par les tribus jeunes actuelles. L'Espace Tribus est un lieu ouvert à tous, qui répond aux besoins d'expression, de créativité, de loisirs, de détente et de rêve. Les animations, concerts et démonstrations présentés, contribuent à sa construction. Depuis 1997, la Foire du Valais collabore avec le Centre de loisirs et culture de Martigny.

# Les tripes sont servies...

**CAFÉ DU VALAIS** | Colette est toujours fidèle au poste. Et la recette de... Favre respectée à la lettre...



Le patron Denis Favre trinque avec un habitué de la maison, André Chambovey, au succès de la Foire du Valais. Le Café du Valais décore chaque année son intérieur avec des affiches et des photos de la manifestation. MARCEL GAY

C'est un plat banal qui peut se transformer en un véritable festin. Un moment privilégié partagé entre amis ou simplement une découverte... Les tripes du Café du Valais n'ont rien de commun avec celles que l'on peut trouver, sans doute goûteuses aussi, dans les boucheries ou grandes surfaces de la région. Elles sont le résultat d'un savoir-faire ancestral, sans cesse amélioré, pour que le résultat soit à la hauteur des papilles les plus sensibles et des estomacs les plus solides. «La recette? Elle a été inventée par mes grands-parents Denis et Thérèse et mes parents nous l'ont transmise», précise le patron Denis Favre, qui avoue qu'aujourd'hui son épouse Colette est le cordon-bleu de la maison.

Servies dans un petit caquelon, accompagnées de röstis maison, les tripes du Café du Valais – situé à quelques pas de la Foire – devraient une fois de plus attirer de nombreux amateurs. Elles sont servies uniquement durant la Foire du Valais car, durant cette période, le restaurant de référence pour les fondues et tranches au fromage élargit son offre avec aussi le fameux jambon à la bohémienne.

Vous en avez déjà l'eau à la bouche? Tant mieux. Mais les tripes se dégustent avec un verre de fendant ou de gamay... surtout dans cette pinte du bon vin!

MAG

## AUTOMOBILE

# La lumière et la technologie

**GARAGE MISTRAL** | Citroën C4 Picasso et Grand C4 Picasso adoptent la nouvelle image de marque et la technologie microhybride e-Hdi.

C4 Picasso et Grand C4 Picasso disposent d'une luminosité exceptionnelle grâce au pare-brise panoramique grand angle. L'arrivée de la technologie microhybride e-HDi combine un système Stop&Start de seconde génération à une boîte manuelle pilotée et à la motorisation HDi 110 FAP. Elle permet une offre qui associe au confort de conduite une faible consommation de carburant (4,8 l/100 km) et des émissions de polluants et de CO<sub>2</sub> en réduction sensible (125 g/km).

### LE SILENCE...

Le démarrage, rapide et transparent, s'effectue en 400 ms, soit la moitié de la vitesse d'un démarreur. L'absence de bruit est obtenue par l'utilisation d'une courroie en lieu et place d'engrenages sur un démarreur traditionnel. L'absence de vibrations, au démarrage comme à la mise en veille du moteur, est la conséquence de l'utilisation d'un volant moteur double, d'un doseur d'air étanche et de l'obtention plus rapide du régime de ralenti.



Un bouclier avant unique qui adopte, sous les projecteurs, une signature lumineuse par leds, active de jour comme de nuit.



Hotel de la Forclaz

Col de La Forclaz  
CH - 1920 Martigny  
Altitude 1530 m



## CHASSE DU PAYS

Nous vous invitons à déguster  
le chamois et le cerf sur leur territoire

Fam. J.-C. Gay-Crosier

Tél. 027 722 26 88

Fax 027 723 18 07

www.coldelaforclaz.ch  
colforclazhotel@bluewin.ch



de fin septembre à mi-novembre

**BRISOLÉE ROYALE**  
**midi et soir Fr. 30.- à volonté**

Châtaignes au feu de bois et accompagnements  
du buffet (différents fromages,  
lard, tarte aux pommes, fruits, etc.)

1921 MARTIGNY-CROIX  
Tél. 027 722 25 29

(réservation conseillée)  
www.plan-cerisier.ch



**Le Saint-Bernard**  
Bar & Restaurant

Thierry & Angelin Luyet  
Avenue de la gare 64  
1920 Martigny

t.&f.: 027 7228445  
e-mail: saint\_bernard@me.com

Nous vous proposons nos

## Spécialités de chasse

ainsi que notre choix de tartares  
et nos filets de perche du Léman

\* \* \* \* \*

Votre réservation est appréciée.

\* \* \* \* \*

Parking privé à l'arrière

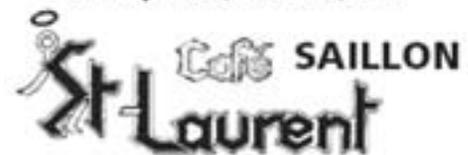
«Boston» vous propose

## LA CHASSE

Tous les mardis: assiette du jour de chasse Fr. 16,50  
Carte de chasse (cerf, chevreuil, sanglier)

La fondue chinoise au menu du jour  
tous les vendredis, midi et soir

Propositions de menus pour  
soupers de fin d'année,  
entreprises, classes, etc.



www.cafe-saint-laurent.ch

André Roduit- Fermé le dimanche  
Tél. 027 744 44 98



SAVEURS DU VALAIS  
WALLISER KÖSTLICHKEITEN

## La Tsâna

Gastronomie de terroir



**CHASSE et BRISOLEE**  
jusqu'au 31 octobre

Brisolée royale au feu de bois  
avec fromages d'alpages  
à volonté frs 36.-

Menus chasse  
dès frs 79.-

A déguster, nos crus valaisans  
spécialement sélectionnés pour la chasse.

LA TSÂNA

La Place - 1934 le Châble  
Ouvert du jeudi au dimanche  
Réservations souhaitées au  
027 776 40 50  
info@latsana.ch

CHASSE ET BRISOLÉE

# la Gazette des SPORTS

## Toujours plus haut!

**KEVIN BIFFIGER** | Le titre manqué pour des raisons mécaniques est déjà oublié. Le champion de Fully prépare la future saison.



En changeant de catégorie mais en gardant la même motivation, Kevin Biffiger espère jouer encore les premiers rôles l'an prochain. LDD

MARCEL GAY

Il tourne toute la saison à plein régime. Que ce soit sur les pistes de compétition ou lors des entraînements hebdomadaires, la manette des gaz est toujours à fond. Difficile dans ces conditions de prendre le temps de s'arrêter, de couper le moteur, d'accepter le silence et de faire le bilan de la saison écoulée. Kevin Biffiger avec son père Roland ont pourtant tenté l'exercice: «On était remontés après l'abandon sur ennui mécanique qui prive Kevin du titre de champion suisse. Il fallait absolument que nous soyons convaincus d'avoir fait le maximum, pour n'avoir pas de regrets.» L'analyse a confirmé que rien n'avait été laissé au hasard:

*«On change les pièces du moteur après vingt-cinq heures de fonction alors que la moyenne est de trente-cinq heures. Et le problème d'allumage qui l'a forcé à abandonner ne pouvait pas se prévoir. C'est la poisse et c'est la loi des sports mécaniques.»*

### UNE NOUVELLE AVENTURE

Vice-champion avec neuf victoires sur dix-huit courses contre quatre au vainqueur... Kevin Biffiger peut être fier de sa saison. Mais la page est tournée. Le nouvel objectif est de courir en catégorie Master l'an prochain sur une Honda 250 à quatre temps: «C'est un nouveau défi car je n'ai que 17 ans et cette compétition est

*ouverte aux coureurs jusqu'à 25 ans. Il y aura aussi des professionnels. A moi de tout mettre en œuvre pour tutoyer les meilleurs.»*

### SOUPER DE SOUTIEN

La compétition de moto coûte cher, très cher. C'est un combat quotidien pour boucler un budget qui approche les 50 000 francs, sans compter évidemment le travail effectué par le clan Biffiger. Pour mettre un peu d'huile dans le moteur, un souper de soutien sera organisé le 25 février 2011 avec Taquet et Christian Veuthey à l'animation.

Réservation auprès de Roland Biffiger: 079 311 79 85.

espace santé. beauté. bien-être



pharmacieplus  
lauber

7, av. de la gare - 1920 martigny  
tél. 027 722 20 05



**ouverture non-stop du lundi au samedi**

info@pharmacielauber.ch - www.pharmacielauber.ch

**La pharmacie Vouilloz**  
**La pharmacie qu'il vous faut**



pharmacie  
**vouilloz**

**ANNE-CÉCILE WERLEN**  
pharmacienne  
homéopathe SSMH

Avenue de la Gare 22  
1920 Martigny  
Tél. 027 722 66 16  
Fax 027 723 13 48  
www.pharmacievouilloz.ch



**L'Institut Noelle Sàrl**

Esthéticienne  
Épilation permanente  
Révolution minceur  
Styliste onguilaire

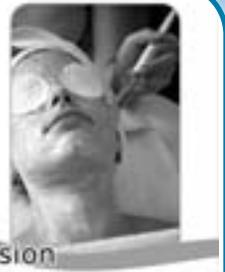
Noëlle Duay  
Galerie La Louve  
Place de Rome  
1920 Martigny

**sur rendez-vous**  
Tél. 027 722 46 06  
ou 079 660 69 94

ennea  
institut de beauté

Soins esthétiques pour  
votre bien-être

Maquillage permanent  
pour affirmer votre expression



Avenue de la Gare 38, 1920 Martigny  
027 722 65 18 - www.institut-ennea.ch

Droguerie-Herboristerie

**Des couleurs d'automne**

*Nos préparations et conseils  
maison pour Vous:*

**L'ALCHIMISTE**

Florence et Patrick Favre-Kuonen  
Rue du Rhône 1  
1920 Martigny / 027 722 12 56  
www.droguerie-alchimiste.ch



Stimulez votre immunité  
Peau: prolongez l'été  
Des arômes et des épices  
Tout pour le moral  
Vitaminé pour la rentrée  
L'art du vin

Des compétences et un Sourire pour vous servir

Prochaine parution  
de notre page beauté  
le 19 novembre

**école-club**

**MIGROS**

**NOUVEAU**

**AQUABIKE**

*Nouvelle méthode d'entraînement  
dans l'eau, les différents exercices  
permettent d'amincir et de raffermir  
le corps, de booster son tonus mus-  
culaire, d'augmenter son endurance  
et d'entretenir son capital santé avec  
un effet garanti de bien-être grâce  
au massage drainant procuré par la  
pression de l'eau.*

**Bientôt dans votre club!**

Informations et inscription:

**Ecole-club Martigny**  
027 720 41 71

www.ecole-club.ch



# En piste pour un exploit!

**PARACYCLISME** | Pour Laurent Délez, la saison avait débuté en fanfare sur la route. Elle se poursuit sur piste, avec les championnats de Suisse et d'Europe.

BERNARD MAYENCOURT

En 2009, Laurent Délez est entré dans le team Suisse de paracyclisme. En 2010, il a récolté son premier succès en début de saison lors d'un critérium sur route à Urt, dans le sud de la France. Avec son pilote et neveu Thomas Délez, il a ensuite enchaîné les courses. Les deux hommes sont devenus champions de Suisse 2010 du contre-la-montre.

## AU CANADA

A la mi-été, avec son deuxième pilote, le Fribourgeois Christophe Grenard, Laurent Délez a participé à ses deuxièmes championnats du monde de paracyclisme. «Avec Christophe, nous avons vécu une riche expérience au Canada. Nous espérons de meilleurs résultats. Avec deux 21es places, aussi bien lors du contre-la-montre que lors de la course sur route, nous tirons un bilan mitigé de cette aventure. Dans les montées, nous n'étions pas avantagés par le gabarit de Christophe. Il est très puissant. Mais sa taille ne nous favorise pas.» En 2009, Thomas Délez était le pilote de Laurent. En voyage d'études, il n'a pas pu accompagner son oncle pour cette nouvelle aventure canadienne.

## RENDEZ-VOUS À AIGLE

Les prochains championnats de Suisse sur piste le 3 octobre à Aigle permettront certainement au duo fribourgo-valaisan de redorer son blason. «Nous mettons tout en œuvre pour décrocher le titre de champion de Suisse», explique Laurent Délez. «L'an dernier, aux Mondiaux de Manchester, avec Christophe, nous avons établi un nouveau record de Suisse en 4'40". Cette année, nous visons tout d'abord un



Laurent et Thomas Délez. Ce dernier sera remplacé par Christophe Grenard lors des championnats de Suisse.

BERTHOUD

chrono de 4'49". Il nous permettrait de décrocher notre billet pour les championnats d'Europe des 15-16 octobre en Allemagne. Là-bas, nous devrions récolter des points pour les Jeux olympiques de Londres en 2012.» Le chemin qui conduit en Angleterre est encore long. «Avant Londres, nous avons encore bien du

pain sur la planche. L'année prochaine sera déterminante. Il s'agira de tout faire juste pour décrocher un ticket pour les JO.» Conscient du travail à réaliser, Laurent Délez ne veut pas brûler les étapes. Il veut simplement tout mettre en œuvre pour que son rêve devienne réalité.

## Santé beauté bien-être



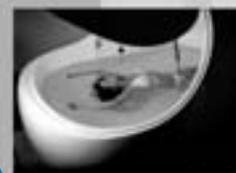
Institut Santé  
Minceur

Soins aminçissants et anticellulite  
avec ultrasons-cavitation Xilia et StarVac  
Drainage Lymphatique E. Vodder  
Massages Ayurvédiques et thérapeutiques

**Angela Facchin**  
Praticienne agréée ASCA  
Place Centrale 2A - 1920 Martigny  
Tél. 078 831 52 00 - www.santeminceur.ch



urbains  
centre de relaxation



Flottaison et Massothérapie  
Rue de la Déleze 11  
1920 Martigny  
Tél. 027 565 65 65  
www.urbains.ch

Prenez le temps

## Vos yeux mis en valeur à l'Institut ENNEA, Martigny

Broussailleux, touffus, étalés,  
rares, épais, trop fins, blancs...  
De quoi parle-t-on?  
Des sourcils!

### Avis aux amateurs de la pince à épiler:

C'est le moment de vous libérer  
dudit objet, de la grimace qu'il  
cause et du miroir grossissant!  
Choisissez la précision, par-  
faites leurs lignes par l'épila-  
tion définitive. Corrigez leurs  
failles en les densifiant à l'aide  
d'un subtil maquillage  
permanent.



### À l'Institut Ennea,

Avenue de la Gare 38, Martigny, vous trouverez tous ces soins et bien  
d'autres encore concernant votre peau, comme la microabrasion, le peeling  
ou les nettoyages des peaux acnéiques.

### Pour votre confort, l'accueil y est personnalisé.

Sur rendez-vous: Tél. 027 722 65 18.

Au plaisir de vous rencontrer.

Catherine Stämpfli

## Restaurant SIAM-THAÏ, Martigny

Une cuisine asiatique de qualité.



Ancien Café de Genève, transformé en 2007, le Restaurant **SIAM-THAÏ**  
s'est acquis une belle notoriété grâce à sa cuisine asiatique, essentiellement  
thaïlandaise, tout autant fine que savoureuse. Ses mets variés, composés de  
viande de bœuf, de poulet, de crevettes ou autre canard, assaisonnés aux  
herbes aromatiques, mélanges d'épices, lait de coco ou curry, flattent les pa-  
lais les plus exigeants. Un menu végétarien, le tofu, complète son offre plutôt  
alléchante. Depuis un an, une salle à manger joliment aménagée à l'étage, est  
à votre disposition pour banquets, sorties d'entreprises, anniversaires, repas  
d'affaires ou autres fêtes de familles.

Désireux de satisfaire au mieux sa clientèle, le Restaurant **SIAM-THAÏ** vous  
propose également des mets à l'emporter (toute la carte).

Il vous attend tous les jours, midi et soir, sauf le mardi.

Réservation souhaitée: Tél. 027 722 31 83.

PUB



**FITNESS VITAMINE**  
Sport, Coaching and Friends

NOS PROFS SONT CE QUE  
NOUS AVONS DE MIEUX!

**PORTES OUVERTES**  
**WEEK-END DES 29 ET 30 OCTOBRE**

# Un podium octodurien

**LUTTE** | Trois jeunes du Sporting ramènent une médaille des championnats de Suisse.

C'est une excellente nouvelle! Une leur d'espoir dans le ciel gris du Sporting-Club de lutte. «C'est bien de dire que l'avenir d'un club passe par son mouvement junior. C'est encore mieux de faire des médailles!» Jimmy Martinetti était tout heureux d'annoncer aux médias les noms du tiercé gagnant: Tanguy Darbellay, champion de Suisse, et deux médailles d'argent pour Samuel Barman et le spécialiste de la lutte suisse, Joël Pierroz. Les épreuves se sont déroulées à Vevey et la délégation octodurienne forte de 11 lutteurs sur les 64 en lice.

MAG



Les médaillés et les entraîneurs du Sporting-Club des lutteurs: Valéri Koudinov, entraîneur, Samuel Barman, Tanguy Darbellay, Joël Pierroz et Hristo Sandiev, entraîneur.

## ATHLÉTISME

# Endurant et performant

**EMMANUEL LATTION** | Une médaille d'argent au championnat suisse et la victoire du Tour du Chablais.

Il est né à Orsières, en 1988. Diplômé de l'Ecole HES-SO Valais en mécanique-électronique, Emmanuel Lattion prouve que l'on peut courir après les médailles et les diplômes en même temps. Sportif sérieux et motivé, il profite des conseils du spécialiste de la course d'endurance, Stéphane Schweickhardt, pour aligner les bonnes performances. On citera notamment une médaille lors du championnat national du 10 000 m sur piste et du 10 km sur route en 2009 ou encore sa victoire au Tour du Chablais 2010 et sa médaille d'argent lors du championnat suisse de cross en 2010.

MAG

# Le succès de la jeunesse

**CYCLISME** | Alex Debons en solitaire et les autres dans son sillage...



Les jeunes champions de la petite reine. Devant: Antoine Debons, Nicolas Vouillamoz, Antonin Milhit et Jimmy Evershed. Derrière: Soly-Nathan Vouilloz et Marco Magliano.

A l'initiative du Vélo-Club Cheseaux-Noréaz, les cyclistes en herbe de toute la Suisse étaient conviés au 1er Trophée de la Jeunesse à Yverdon. Cette course cycliste nationale pour écoliers était organisée dans le but de promouvoir et de faire connaître le cyclisme aux jeunes. Au classement par club, c'est le Vélo-Club Excelsior Martigny qui s'impose devant le VC Cheseaux-Noréaz et le VC Mendriso, grâce notamment à la superbe victoire en solitaire d'Antoine Debons dans la catégorie U13 et à la magnifique 3e place de Marco Magliano dans la catégorie U15.

MAG



Dernièrement, lors du championnat national de semi-marathon, Emmanuel Lattion a gagné la médaille d'argent.

PUB

## LES PROS DE L'AUTOMOBILE



Frédéric Pont

Service après-vente agréé  
voitures particulières Mercedes-Benz

Téléphone 027 722 28 24 - Téléfax 027 723 15 24  
Natel 079 214 26 41 - [vente-transalpin@netplus.ch](mailto:vente-transalpin@netplus.ch)  
Carrefour de la Forclaz et du Grand-Saint-Bernard  
1921 Martigny-Croix

### GARAGE MORET - SAXON

AGENCE OFFICIELLE



Service  
dépannage  
24 h/24



ACHAT - VENTE - RÉPARATION TOUTES MARQUES

027 744 20 05 - Natel 079 446 29 05

Homepage: <http://www.moret-garage.ch>

**PROMOTION**  
*d'automne*

Salon modulable microfibre ou tissu  
comme illustration sans coussins

**4990.-**  
au lieu de 6780.-

Prix 5 éléments microfibre, sans pouf, sans coussins **3990.-**



Présent à la  
foire du valais !



Route du Léman 33 • 1907 Saxon • [www.descartes.ch](http://www.descartes.ch)

Le confort, c'est... un cinéma à domicile avec des places de loge



L'original

Système coulissant

breveté

Soutien lombaire

breveté

Fonction sommeil

structure + fonction

10 ans de garantie



[www.stressless.ch](http://www.stressless.ch)